

Irlande

Votre Magazine De Voyage

**LES TERRES
ANCESTRALES
D'IRLANDE**
UNE ODYSSEE
À TRAVERS 5 000
ANS D'HISTOIRE

SÉJOURNER, VOIR, FAIRE
NOS CONSEILS POUR
DÉCOUVRIR L'IRLANDE

**LA GASTRONOMIE
EN IRLANDE**
DÉCOUVREZ DE
DÉLICIEUSES SAVEURS

**À FAIRE ABSOLUMENT
EN IRLANDE**
DES LIEUX INCROYABLES
À NE PAS MANQUER

Dunluce, comté d'Antrim

 **ireland.com**

☐ RESTER À LA MAISON ☑ DÉCOUVRIR L'IRLANDE

AER LINGUS — LA COMPAGNIE
AÉRIENNE IRLANDAISE 4 ÉTOILES

AERLINGUS.COM

Smart flies
Aer Lingus



SORTEZ
DE L'ORDINAIRE
07



LES TERRES
ANCESTRALES
D'IRLANDE
26



LE MEILLEUR
DE L'IRLANDE
22

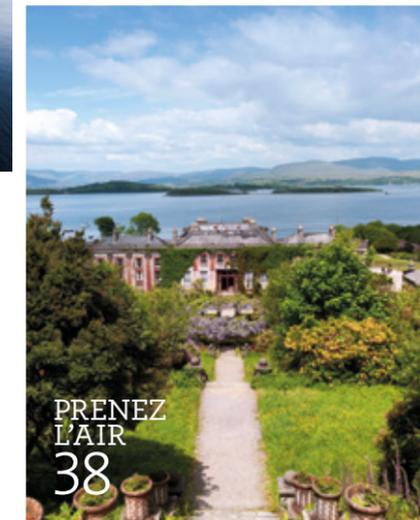


LES
VILLES
16

IRLANDE BIENVENUE

Pensez aventure. Pensez passion. Pensez enchantement. Avec ses paysages incroyables, ses habitants chaleureux et ses villages pittoresques, l'Irlande ne risque pas de vous décevoir. Découvrez les Terres Ancestrales d'Irlande et leur passé fascinant, respirez l'air marin en explorant la Côte Sauvage d'Irlande, ou admirez la vue sur la Route Côtière de la Chaussée des Géants. C'est le moment ...

Vibrez au rythme de
l'Irlande



PRENEZ
L'AIR
38

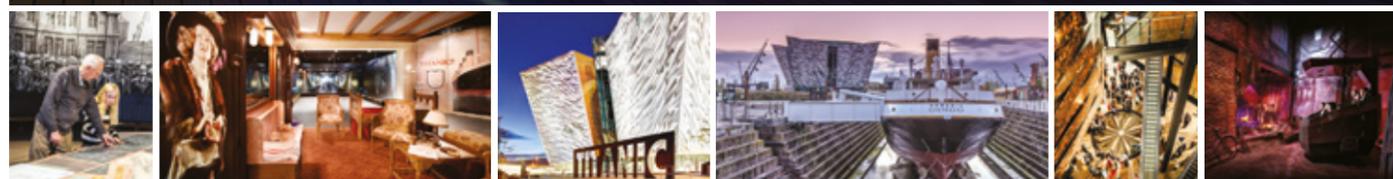
SOMMAIRE

- 04 IMAGINEZ**
Imaginez-vous dans l'un des plus beaux paysages
- 07 SORTEZ DE L'ORDINAIRE**
Quelles sont les nouveautés qui font sensation en Irlande ?
- 09 LE GRAND SOMMEIL**
Un aperçu de l'île et de ses paysages
- 11 TOUT SAVOIR SUR ...**
Les châteaux les plus spectaculaires d'Irlande
- 13 GASTRONOMIE IRLANDAISE**
Un petit creux ? Goûtez les spécialités
- 15 5 CHOSES À SAVOIR SUR ...**
La musique irlandaise
- 16 LES VILLES**
Les villes à visiter pour un week-end inoubliable
- 22 LE MEILLEUR DE L'IRLANDE**
Falaises à pic, îles de rêve, paysage lunaire et ville fortifiée pittoresque
- 26 LES TERRES ANCESTRALES D'IRLANDE**
Revivez 5 000 ans d'histoire
- 30 3 ROAD TRIPS EN IRLANDE DU NORD**
Paysages légendaires, villages animés : direction l'Irlande du Nord
- 34 6 APPROCHES DU WILD ATLANTIC WAY**
Explorez l'un des plus beaux itinéraires du monde
- 38 PRENEZ L'AIR**
Découvrez une nature merveilleuse
- 42 LE DERNIER MOT SUR ...**
La culture traditionnelle et comment l'apprécier
- 43 INFORMATIONS PRATIQUES**
Tout ce que vous devez savoir pour organiser vos vacances en Irlande

TITANIC BELFAST

VISITER TITANIC BELFAST

LIEU DE NAISSANCE DU TITANIC ET LE FIER GAGNANT DU PRIX DE LA MEILLEURE ATTRACTION TOURISTIQUE D'EUROPE



POUR NOUS CONTACTER TOURISME IRLANDAIS

FRANCE
irlande-tourisme.fr

BELGIQUE
66 Avenue Louise
1050, Bruxelles
ireland.com

CANADA
2 Bloor Street West, Suite 3403
Toronto, ON, M4W 3E2
ireland.com

SUISSE
ireland.com

facebook.com/TourismeIrlandais
twitter@VacancesIrlande



Rédacteur et maquette :
Maxmedia Ireland Limited
Impression :
Wyndeham Group



Le **Tourisme Irlandais** (Tourism Ireland) est l'organisme chargé de la promotion de l'île d'Irlande, couvrant la République d'Irlande et l'Irlande du Nord. Le plus grand soin a été apporté à cette brochure pour en garantir l'exactitude. Le **Tourisme Irlandais** ne peut, toutefois, être tenu pour responsable des erreurs ou omissions qu'elle pourrait contenir. Toute erreur ou omission portée à notre connaissance sera prise en compte dans les éditions à venir. Les images utilisées proviennent des banques d'images fournies par Tourism Ireland, Tourism Northern Ireland, Fáilte Ireland, Bernie Brown, Caspar Diederik, Gareth McCormack, Scenic Ireland, Shutterstock.com et d'autres sources (qui ont donné leur accord pour utiliser leurs images).





IMAGINEZ

ÎLE DE VALENTIA
Emblématique du Wild Atlantic Way – la Côte Sauvage d'Irlande, l'île de Valentia est située sur la pointe ouest de la péninsule d'Iveragh, comté de Kerry. Un lieu unique, avec ses falaises battues par les vagues, ses phares pittoresques, ses villes charmantes et, gravée dans la roche, ses empreintes de tétrapodes datant de 300 millions d'années. L'île, reliée par un pont, fait partie de l'Anneau des Skellig, un itinéraire de 18 km nommé récemment Meilleure destination par Lonely Planet pour 2017. Un vrai paradis. Faites une pause dans un charmant pub de Knightstown, un village du 19e siècle, promenez-vous dans les superbes Jardins subtropicaux de Glanleam ou mettez le cap vers le monastère du 6e siècle sur l'île Skellig Michael.

Visiter les sites historiques d'Irlande



Ross Castle, Killarney, comté de Kerry



Céide Fields, Ballycastle, comté de Mayo



Abbaye de Tintern, Saltmills, New Ross, comté de Wexford



Tombe à couloir de Newgrange, comté de Meath



Château d'Athenry, Athenry, comté de Galway



La Garde principale, Clonmel, comté de Tipperary

Informations complètes www.heritageireland.ie Trouvez-nous sur Facebook



Pour plus d'informations, veuillez contacter Services aux visiteurs, OPW, Unit 20, Lakeside Retail Park, Claremorris, Comté de Mayo, Irlande
Tél : +353 1 6476000
E-mail : info@heritageireland.ie



Pour plus d'informations sur le Pass OPW Veuillez contacter
Tél : +353 1 6476592
E-mail : heritagecard@opw.ie



SORTEZ DE L'ORDINAIRE

Sortez de l'ordinaire – L'Irlande offre un grand choix d'activités originales, des sports gaéliques au téléphérique.

① SUR LES TRACES DE SAINT-PATRICK

Saint-Patrick est présent partout en Irlande. Certains endroits les plus célèbres, notamment le Rock of Cashel (comté de Tipperary) et la ville d'Armagh, lui sont associés. Mais pour se familiariser avec lui, l'idéal est de marcher sur ses pas. Croagh Patrick (comté de Mayo) est le lieu où il a passé 40 jours et nuits, et les randonneurs font encore l'ascension au sommet pour admirer Clew Bay. Vous pouvez aussi gravir le mont Slemish, où Patrick a passé six ans en esclavage, à garder les moutons pour un chef local.

1 Montagne de Slemish, comté d'Antrim Ce serait le lieu où Saint-Patrick s'est converti. 2 Tour de Reginald, Waterford La première tour sur ce site a été construite par les Vikings après 914. 3 Île de Dursey, comté de Cork Empruntez le seul téléphérique d'Irlande. 4 Black Taxi Tour, Belfast Une autre facette de cette ville fascinante. 5 Hurling Ce sport gaélique est vieux de 3 000 ans.



② PARTEZ SUR LES TRACES DES VIKINGS

Les Vikings ont débarqué en Irlande au 9e siècle et on en parle encore ! Le passé viking de l'île est concentré dans les Terres Ancestrales de l'est de l'Irlande et les villes de Dublin, Wexford, Waterford, Cork et Limerick. Allez voir la ville de Waterford, fondée par les Vikings en 914, et faites une visite guidée avec « l'Epic Tour du Triangle Viking ». Ou embarquez sur une réplique de drakkar avec Viking Tours Ireland et suivez le Shannon en direction du site monastique de Clonmacnoise. Quelle arrivée !

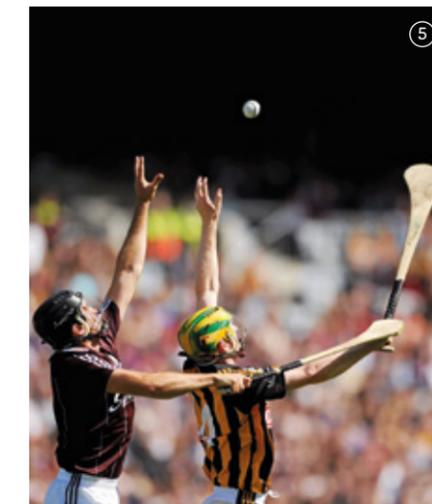
③ BLACK TAXI TOURS

Il y a les visites guidées – et il y a le Black Taxi Tour à Belfast. Quelle belle façon de voir la ville ! Montez dans un taxi noir et visitez les lieux les plus intéressants avec un chauffeur local qui vous fera découvrir l'une des villes les plus passionnantes d'Europe. Exemples de circuits : Bâtiments historiques de Belfast, Circuit politique et fresques murales, et même une excursion vers la Route Côtière de la Chaussée des Géants. Le tout confortablement installé dans un taxi !



④ PRENEZ LE TÉLÉPHÉRIQUE

Les îles qui entourent l'Irlande sont uniques pour leur hospitalité, leurs traditions et leur nature sauvage. On y accède généralement en bateau ou en ferry, sauf l'une d'entre elles qui réserve une petite aventure. Île de Dursey, à la pointe de la péninsule de Beara dans le comté de Cork, possède le seul téléphérique d'Irlande, qui permet de survoler les eaux turbulentes de Dursey Sound. L'île, qui ne compte que six habitants, est le lieu idéal pour observer les oiseaux, les baleines et les dauphins. Superbe.



⑤ LES JEUX GAÉLIQUES

Les jeux irlandais (football gaélique, hurling et camogie entre autres) sont rythmés, passionnants à pratiquer comme à regarder. Qu'il s'agisse d'un match local ou d'un championnat, la ferveur des joueurs et des spectateurs rend ces événements uniques. Instruisez-vous sur l'histoire des jeux gaéliques au GAA Museum au stade de Croke Park à Dublin. Vous pouvez même acquérir quelques techniques de base à Experience Gaelic Games à Cork, Dublin ou Galway. 🍀

Do Dublin™

Premier séjour à Dublin?

Vivez au rythme de la ville!

Que vous souhaitiez visiter les sites historiques ou vous concocter un séjour plein d'action et d'aventure, nous pouvons vous aider à trouver vos marques et voir Dublin comme un Dublois.

La carte Do Dublin est valable pendant 3 jours (72 heures). Cela inclut le transfert A/R entre l'aéroport et le centre de Dublin, un circuit touristique en bus et les trajets en bus pour seulement 11 € par jour. À bientôt!

The Dubliner's Guide to Dublin dodublin.ie dublinsightseeing.ie





10%
supplémentaires

REMETTEZ CETTE PAGE À
L'ESPACE D'ACCUEIL DU
KILDARE VILLAGE
POUR EN BÉNÉFICIER

UNE EXPÉRIENCE EXCEPTIONNELLE
DE SHOPPING EN IRLANDE
Réductions jusqu'à -60%

KILDARE VILLAGE
#KILDAREVILLAGE

*du prix original de vente conseillée © Kildare Village 2016 10/16

Irish Day Tours

**PARTEZ POUR
L'AVENTURE**

CIRCUIT

Tourism Office, 37 College Green
+ 353 1 4100700
www.irishdaytours.ie

LE GRAND SOMMEIL

Hôtels nichés sur des falaises ou B&B situés dans des cadres idylliques, l'Irlande offre des hébergements fantastiques avec des vues à tomber.

1. EDENVALE HOUSE

Strangford Lough, montagnes de Mourne, jardins et jolis enclos – une vue charmante vous attend à Edenvale en Irlande du Nord, dans le comté de Down. À une demi-heure de route de Belfast, ce B&B historique est idéal pour explorer la région, avec de nombreuses activités à proximité, de l'équitation au golf. Ne manquez pas le petit-déjeuner, avec les œufs de l'établissement, du pain maison et du bacon local. edenvalehouse.com

2. COTTAGES DU PHARE DE BLACKHEAD

Perché sur la côte du comté d'Antrim, les cottages du phare de Blackhead permettent de se détendre dans un cadre maritime historique. À 32 km au nord de Belfast, ces propriétés indépendantes, face à une falaise, offrent des vues magnifiques sur Belfast Lough. Cosy et sauvages l'hiver, claires et splendides l'été, c'est une option parfaite toute l'année. irishlandmark.com

3. LE CLIFF HOUSE HOTEL

Situé au bord d'une falaise dans le comté de Waterford, on ne peut rêver plus glamour. Toutes les chambres donnent sur la tranquille baie d'Ardmore, et l'intérieur allie textures rustiques et touches de couleur. L'évasion totale, dans une partie des Terres Ancestrales qui regorge de bons restaurants et de propriétés historiques. Régalez-vous dans le restaurant étoilé Michelin, prenez un bain d'algues dans le spa d'été en plein air ou simplement admirez la vue. theciffhousehotel.com

4. BALLYVOLANE HOUSE

Si vous avez envie de vous détendre dans une maison de campagne irlandaise chaleureuse, avec vue sur jardins, parcs et lacs, optez pour Ballyvolane. Construite en 1728, cette magnifique propriété allie hospitalité décontractée et paysages superbes de la vallée de Blackwater, comté de Cork, dans les Terres Ancestrales d'Irlande. Avec seulement six chambres, c'est un endroit intime, et les jardins se prêtent à un camping de charme. ballyvolanehouse.ie

5. INIS MEÁIN SUITES

Un endroit exceptionnel, dans le paysage rocaillieux de cette île d'Aran, Inis Meáin, sur le Wild Atlantic Way. Cinq suites et le luxe dans sa forme la plus simple, avec des intérieurs utilisant le bois, la chaux, la pierre et la laine. On y a une vue extraordinaire, avec ces longues étendues de pierre grise donnant sur l'Atlantique. Un endroit retiré et splendide. inismeain.com



2

1

1 Edenvale House, comté de Down Vue sur les jardins de cet élégant B&B en pleine campagne. 2 Cottages du phare de Blackhead, comté d'Antrim Vue panoramique près de la ville victorienne de Whitehead. 3 Cliff House Hotel, comté de Waterford Une option idéale, avec des vues superbes sur la baie d'Ardmore. 4 Ballyvolane House, comté de Cork Un hébergement bucolique primé. 5 Inis Meáin Suites, comté de Galway Harmonie en gris sur une paisible île d'Aran.

« SITUÉ AU BORD D'UNE FALAISE, DANS LE COMTÉ DE WATERFORD, ON NE PEUT RÊVER PLUS GLAMOUR »



5

4

Pour plus d'informations sur les hébergements, visitez : ireland.com

TULLAMORE DEW
Est. 1829
OLD BONDED WAREHOUSE

ÉVADEZ VOUS

DANS UNE EXPÉRIENCE de GOUT & DE VRAIS CARACTÈRES dans la MAISON de TULLAMORE D.E.W.

DÉCOUVREZ D'AVANTAGE au CŒUR de L'IRLANDE
RÉSERVEZ SUR WWW.TULLAMOREDEW.COM

CERTIFICATE of EXCELLENCE
tripadvisor

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.



KYLEMORE
ABBEY
& VICTORIAN
WALLED GARDEN

Un lieu de beauté et de réflexion,
source d'inspiration

D'un Château Seigneurial à une Abbaye Bénédictine

Le Jardin Clos Victorien

Flânez dans notre jardin clos primé de 2,5 hectares

L'église Gothique

Profitez de ce lieu de beauté et de spiritualité unique

Un domaine de 405 hectares au Cœur du Connemara

Explorez les merveilles de nos promenades dans les bois et en bord de lac

Conférences sur l'histoire et visites guidées

Découvrez ce qui rend le domaine de Kylemore aussi spécial

Mitchell's Café ▪ Salon de Thé ▪ Boutique de design et d'artisanat

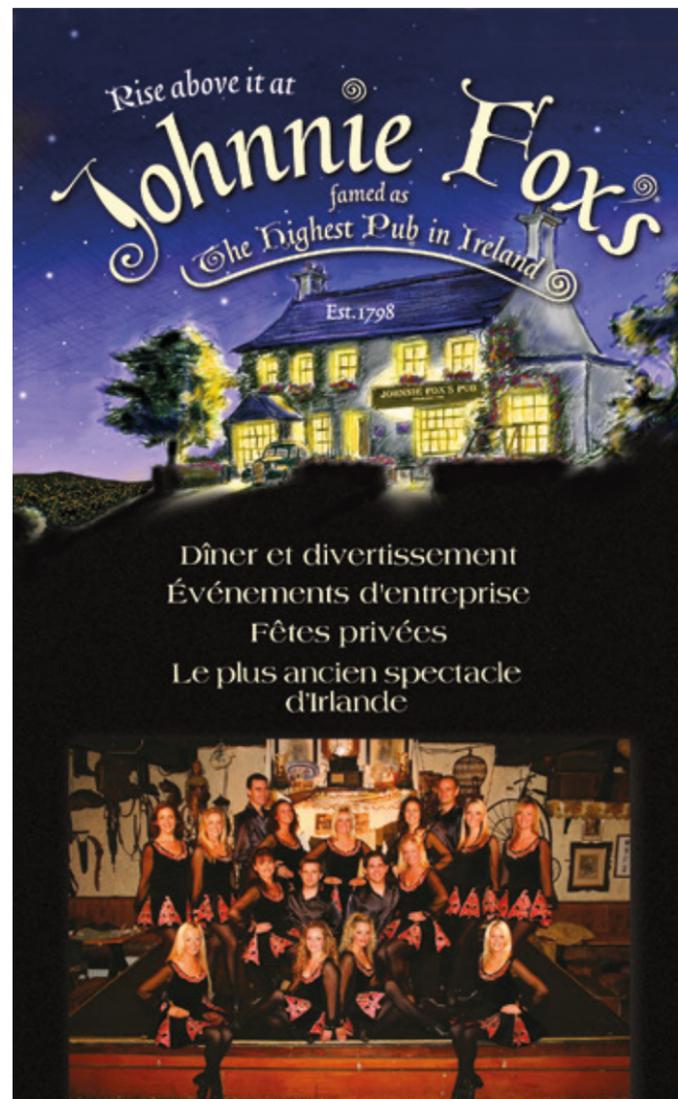
Laissez-vous tenter par nos cadeaux et denrées de confection artisanale

OUVERT TOUTE L'ANNÉE



www.kylemoreabbey.com

t: +353 (0)95 52001 e: bookings@kylemoreabbey.com



Rise above it at
Johnnie Fox's
famed as
The Highest Pub in Ireland

Est. 1798

Dîner et divertissement
Événements d'entreprise
Fêtes privées
Le plus ancien spectacle
d'Irlande



Hooley Nights
(Réservation
obligatoire)

Menus primés
Restauration quotidienne
12h30 – 21h45
(7j/7)

Tél.: +353 1 2955647

E-Mail: info@jfp.ie

www.jfp.ie

Johnnie Fox's Pub, Glencullen,
Dublin Mountains, Co. Dublin

DÉCOUVREZ
L'HISTOIRE FASCINANTE
DU WHISKEY IRLANDAIS

IRISH
WHISKEY
MUSEUM

- DÉGUSTATION DE WHISKEY • VISITES GUIDÉES •
- LOCATION DE SALLES • COURS SUR LE WHISKEY •

RÉSERVER MAINTENANT
+353 (0) 1 525 0970
WWW.IRISHWHISKEYMUSEUM.IE
119 GRAFTON STREET, DUBLIN 2

Le top 10
à Dublin



Irlande Les Châteaux

TOUT SAVOIR SUR ... LES CHÂTEAUX

Pas étonnant que l'Irlande soit célèbre pour ses châteaux. Dans les petits villages, les villes et jusqu'au fin fond de la campagne, on trouve partout ces vestiges grandioses du passé.

Datant de l'époque anglo-normande, de nombreux châteaux furent d'abord construits en terre et en bois. La pierre s'imposa dès la fin du 12^e siècle. Aujourd'hui, on peut voir aussi bien des tours en ruines que d'imposantes constructions médiévales. Découvrez l'histoire des sièges du château d'Athlone sur les rives du Shannon, ou relaxez-vous dans le domaine élégant de Crom Castle dans le comté de Fermanagh.

1 L'un des châteaux les plus célèbres, **Blarney** (comté de Cork) allie histoire, beauté et jeu. Embrassez la célèbre pierre de Blarney, la « Pierre de l'éloquence », promenez-vous dans les jardins, imprégnez-vous du romantisme de Rock Close, « un vrai conte de fée », selon les termes d'un écrivain du 19^e siècle.

2 Construit au 13^e siècle et comme surgi de la roche, **le château de Cahir** (comté de Tipperary) est l'un des plus grands d'Irlande. Au fil des ans, il a été agrandi, reconstruit, assiégé et a été témoin de toutes sortes de trahisons et de meurtres. On peut même le voir dans Excalibur de John Boorman – croyez-nous, c'est une star.

3 Construit dans le style écossais, **Glenveagh** trône au cœur d'une nature sauvage dans le parc national de Glenveagh (comté de Donegal). Un cadre à couper le souffle. On dit d'ailleurs que Marilyn Monroe, Clark Gable et Charlie Chaplin y ont passé des vacances.

4 Superbement situé dans la ville historique d'Enniskillen (comté de Fermanagh), **le château d'Enniskillen** a été construit il y a près de 600 ans par le clan gaélique Maguire. Surplombant l'Erne, il gardait l'un des rares accès à l'Ulster et abrite aujourd'hui le musée du comté de Fermanagh.

5 **Le château de Trim** (comté de Meath) a connu bien des métamorphoses : forteresse, demeure, prison, décor de film (pour Braveheart de Mel Gibson). Mais il a su préserver sa grandeur austère et majestueuse. Bâti au 12^e siècle, il possède une tour à 20 côtés et surplombe la Boyne.

6 Le superbe **château de Dunluce** (comté d'Antrim) est l'un des lieux les plus célèbres d'Irlande. Perché sur un rocher de basalte, l'édifice semble tout droit sorti d'un film fantastique, avec des flancs escarpés de chaque côté – si escarpés qu'une nuit d'orage de 1639, les cuisines ont sombré dans la mer ! 🍷

1 Blarney, comté de Cork Abrite la célèbre Blarney Stone.
2 Cahir, comté de Tipperary Lieu d'innombrables sièges et bombardements. 3 Glenveagh, comté de Donegal Il évoque une retraite romantique dans les highlands. 4 Enniskillen, comté de Fermanagh Bâti au 16^e siècle. 5 Trim, comté de Meath Le plus grand château normand d'Irlande. 6 Dunluce, comté d'Antrim Inspiration de Cair Paravel dans Le Monde de Narnia de CS Lewis ?

VILLAGES CÔTIERS
**FALAISES VERTIGINEUSES,
 FRUITS DE MER ET PAYSAGES
 SPLENDIDES, À QUELQUES
 MINUTES DE LA VILLE.**

Le phare de Ballinacorney

Dublin
*Une bouffée
 d'air frais*

Comhairle Contae
 Fhine Gall
 Fingal County
 Council

VISITFINGAL.IE
 #LOVEFINGAL

**Dunbrody
 Famine Ship
 Experience**

*Une attraction touristique
 unique au monde*

Une expérience mémorable
 - Reconstitution du voyage
 des émigrants
 - Des acteurs donnent vie à la visite
 - Pour tous les âges

Un décor spectaculaire
 Vues panoramiques sur la rivière
 - Restaurant au bord de l'eau
 - Vue sur le navire et la flamme
 des émigrants

Ouvert 7 jours sur 7
 Avril-Septembre 9h-18h
 Octobre-Mars 9h-18h

Ouvert toute l'année. Plein accès
 aux personnes handicapées.

New Ross, Co. Wexford, Irlande
 T: +353 (0)51 425239 E: info@dunbrody.com
 www.dunbrody.com

**Accéder au meilleur de
 l'ouest de l'Irlande**

ACHETEZ
 EN LIGNE
 ET ECONOMISEZ

www.shannonferries.com
 tel: +353 (0)65 9053124

SHANNON FERRY
 GROUP

**UNE EXPÉRIENCE
 MERVEILLEUSE POUR
 TOUTE LA FAMILLE**

Des chevaux à l'horticulture, le Haras national
 irlandais et ses jardins proposent une expérience unique
 - découvrez-les en visite guidée ou à votre rythme.

Ouvert 7J/7 : 9h00-18h00 (dernières entrées 17h00) de début février à mi-novembre.
 Situé à 48 km au sud de Dublin à Kildare, sur la M7, sortie 13 donnant sur la R415.

**Irish National Stud & Gardens,
 Tully, Kildare, Co. Kildare**

T: +353 (0) 45 521617
 E: reservations@irishnationalstud.ie

IRISH NATIONAL STUD
 & GARDENS

Réserver sur www.irishnationalstud.ie

GASTRONOMIE IRLANDAISE

Grands restaurants, pubs gastronomiques et marchés fermiers : la gastronomie irlandaise se porte bien.

TRADITIONS

Les traditions culinaires irlandaises connaissent une véritable renaissance et les restaurants les intègrent à leur menu. En alliant des ingrédients locaux de haute qualité aux techniques les plus modernes, on obtient des plats frais, modernes et délicieux qui restent fidèles à leurs origines. Si vous êtes à la recherche de saveurs authentiques, ne ratez pas le **coddle** (Marmite de Dublin) servi chez The Woollen Mills à Dublin – un copieux plat de saucisses, bacon et pommes de terre typique de la capitale. The English Market est le lieu pour découvrir la cuisine de Cork – ne ratez pas le célèbre **spiced beef** (boeuf épicé) de Tom Durcan. Jugez-vous même en déjeunant au n° 5 Fenn's Quay, où on vous le servira en sandwich avec du chou mariné.

L'**Irish stew** (ragoût irlandais) est un généreux ragoût d'agneau, de pommes de terre et de carottes, et Gleeson's, à Roscommon, sert l'un des meilleurs. Populaires sur tout le Wild Atlantic Way, les assiettes de poissons fumés concentrent le meilleur de la mer et remettent au goût du jour l'une des plus anciennes traditions culinaires irlandaises. Et ce n'est pas tout – il y a le **black pudding** (boudin noir) de Clonakilty, le **soda bread** frais et les délicieuses crêpes de pommes de terre appelées **boxty**. Et ne ratez pas le **petit-déjeuner traditionnel** : la spécialité nord-irlandaise est l'**Ulster Fry**, composé de bacon, black et white pudding, tomates et saucisses, le tout fritt et servi avec **potato farl** (pain de pommes de terre) et **soda bread**.

TRÉSORS NATURELS

L'Irlande est réputée pour ses fromages artisanaux – tous différents et très onctueux. À découvrir : Milleens, Kearney Blue, Cashel Blue, St Tola, Leggygowan et le premier brie fumé d'Europe, le Ballyoak de Fivemiletown Creamery. Élevés au grand air et nourris à l'herbe, le bœuf et l'agneau sont un régal : citons par exemple le Glenarm Shorthorn Beef et le Comeragh Mountain Lamb. Des huîtres aux pinces de crabe, des moules au homard, les fruits de mer ont la part belle en Irlande. Notre conseil ? Huîtres et Guinness ou fish and chips ultra frais. Il n'y a rien de mieux.

LES MEILLEURES BOISSONS

Un bon plat doit être bien accompagné. Ce n'est pas un secret pour les Irlandais. Parmi les whiskeys, on peut citer les classiques Bushmills et Jameson, et leurs cadets Teeling, Glendalough, Nephin et Blackwater. La bière artisanale a le vent en poupe, avec entre autres Brú Brewery, Bo Bristle et Hilden. Sans oublier les nouveaux gins artisanaux de petites distilleries comme Dingle Distillery dans le comté de Kerry et ShortCross Gin dans le comté de Down. Enfin, ne ratez pas le célèbre jus de pommes AJ, fait avec des pommes d'Armagh – tout simplement délicieux !

ireland.com



Irlande La Gastronomie



1 Hatch & Sons, Dublin Une excellente adresse au cœur de Dublin pour goûter des plats traditionnels. 2 Established Coffee, Belfast Pains, salades et apple pie délicieux dans le quartier de la cathédrale. 3 The Woollen Mills, Dublin Des plats traditionnels brillamment revisités. 4 Hilden Brewery, Lisburn La plus ancienne brasserie indépendante d'Irlande. 5 Fruits de mer fantastiques chez Ox, Belfast Des plats étoilés au Michelin préparés avec les meilleurs ingrédients locaux.



BON PLAN

Rendez-vous sur les marchés fermiers comme The English Market de Cork (photo), St George's Market à Belfast, Temple Bar Food Market à Dublin, ou sur les petits marchés locaux de l'île.

A SEULEMENT 30 MINUTES DU CENTRE DE DUBLIN

TAYTO PARK

50 CINEMA

www.TAYTOPARK.ie

LE SEUL PARC À THÈME ET ZOO EN IRLANDE

ASHBOURNE, CO. MEATH - Eircode A84 EA02 - PH: +353 (0)1 835 1999 - info@taytopark.ie

INCHYDONEY ISLAND
LODGE & SPA

Pour ceux qui aiment passer du temps ensemble

Un accès luxueux à la Côte sauvage d'Irlande

Évasion Luxe Vagues Reconnexion Cachette Plage Nourriture

SPA détente Retraite Tranquille Balayé par le vent

Clonakilty, West Cork, Ireland | Tél. +353 (0) 23 8833143 | E-mail: reservations@inchydoneyisland.com

www.inchydoneyisland.com



5 CHOSES À SAVOIR SUR ... LA MUSIQUE IRLANDAISE

Rien ne vaut l'atmosphère d'une session de musique traditionnelle en Irlande. Vous pourrez y découvrir le son authentique des instruments locaux, la tradition ancestrale de l'île, et participer à une expérience musicale unique.

1. LES FESTIVALS

Pendant les festivals étalés sur plusieurs jours voire plusieurs semaines, vous retrouverez l'atmosphère magique des sessions. Le Temple Bar TradFest à Dublin (janvier) se déroule dans différentes salles de concert et la musique résonne dans les pubs jusqu'à très tard le soir. Fleadh Cheoil na hÉireann (août) à Ennis, comté de Clare, est un festival international qui attire quelque 400 000 personnes. Au programme : sessions, concours et musique de rue. Le Derry International Irish Music Festival (fin janvier) réunit des peintures de la musique traditionnelle dans la ville animée de Derry~Londonderry pour une semaine pleine de surprises.

2. LA SESSION

La session (seisiún) est au cœur de la musique traditionnelle. Les sessions cimentent la vie de la communauté et ont lieu dans les villes et les villages, partout en Irlande. Des airs enjoués au mélancolique chant sean nós, tout le monde tape du pied ou dans les mains, captivé. Dans quel pub aller écouter de la musique traditionnelle ? The Cobblestone à Dublin, Kelly's Cellars à Belfast, the Crane Bar à Galway, Peadar O'Donnell's à Derry~Londonderry ou An Spailpín Fánach à Cork.

3. LES INSTRUMENTS

L'instrument le plus célèbre est sans doute le bodhrán un tambour sur cadre, que l'on frappe avec un cipín (bâton de bois). Il produit un battement subtil et rythmé qui invite à la danse. Vous remarquerez aussi sans doute un tin whistle (flageolet) et le fiddle (un simple violon, mais utilisé différemment). Ne ratez pas les uilleann pipes, souvent considérées comme les cornemuses les plus mélodieuses du monde.

4. OÙ ALLER

Les sessions ont lieu partout dans l'île, de la pittoresque Fisherman's Thatched Inn dans le comté de Laois à Crosskeys Inn dans le comté d'Antrim. Mais deux comtés sont particulièrement réputés pour leur tradition musicale : Clare et Donegal. Faites un crochet par les villages animés de Doolin, Kilfenora et Ballyvaughan dans le comté de Clare, ou Gweedore, Donegal et Letterkenny dans le comté de Donegal.

5. LES SCOTS D'ULSTER

Avec une histoire remontant au 17^e siècle, la communauté des Scots d'Ulster (d'origine écossaise) d'Irlande du Nord possède un riche patrimoine musical, tout à fait à part. Les violons, les cornemuses et le tambour Lambeg forment un ensemble unique, que l'on peut entendre par exemple lors du festival organisé à Donaghadee en juillet. Au programme : musique, danse, gastronomie et artisanat des Scots d'Ulster.



1 Festivals C'est là que ça se passe, au Fleadh Cheoil na hÉireann. 2 Une session La musique traditionnelle s'écoute dans les pubs partout en Irlande. 3 Fabrication d'un bodhrán Un tambour utilisé dans la musique traditionnelle. 4 Doolin, comté de Clare Les villes et les villages regorgent d'endroits où écouter de la musique traditionnelle. 5 Scots d'Ulster Le son puissant du Lambeg rythme les festivals et les défilés des Scots d'Ulster.



LES VILLES

Visitez quelques villes les plus passionnantes du monde, de Belfast à Cork en passant par Dublin.

1



2



3

DUBLIN

Proche de la montagne et de la mer d'Irlande, Dublin jouit d'une situation privilégiée. Aérée et agréable, la ville est entourée de villages côtiers pleins de charme, avec leurs promenades longeant les falaises ou la mer, leurs châteaux, leurs pubs et leur craic (le fun), tandis que les montagnes de Dublin sont le paradis du randonneur.

Tant de choses à voir autour de la ville, mais si vous voulez découvrir sa vraie personnalité, c'est au centre que ça se passe. Créative, cosmopolite et culturelle, Dublin bouillonne d'énergie, des rues animées de Temple Bar aux musées superbes que sont l'Irish Museum of Modern Art, la Hugh Lane Gallery et la National Gallery of Ireland.

La ville se visite facilement à pied. Ponts, ruelles pavées et pubs pleins de vie : vous pourrez tout découvrir en marchant, des vitraux secrets de Harry Clarke sur Asdill's Row aux rives de la Liffey. Ainsi que la cathédrale Christ Church, construite en 1030 ; Dublin Castle, dont l'histoire remonte à la première occupation celte au 1er siècle ap. J.-C. ; et Kilmainham Gaol, l'une des plus grandes prisons désaffectées d'Europe

et un lieu qui a joué un rôle clé dans l'histoire irlandaise de la fin de 18e siècle au début du 20e siècle.

Entrez dans Trinity College pour voir le célèbre manuscrit enluminé du 9e siècle, le Livre de Kells ; explorez la collection de bijoux préhistoriques en or du National Museum of Ireland ; et découvrez l'histoire de la brune la plus connue d'Irlande au Guinness Storehouse, avec son Gravity Bar panoramique.

Et si vous voulez vous régaler, vous êtes au bon endroit. Dynamique et pointue, la scène gastronomique dublinoise tire parti des richesses naturelles de l'île et se distingue par une offre pléthorique de cafés branchés, snacks et restaurants haut de gamme. Dégustez des huîtres fraîches au Temple Bar Food Market le samedi, optez pour le menu à cinq plats du célèbre Forest Avenue, ou goûtez le sandwich au homard au bar Klaw à Temple Bar.

Avec des pubs historiques, comme le Stag's Head et le Palace Bar, de beaux espaces verts le long du Grand Canal et le Phoenix Park, et des festivals toute l'année, Dublin n'est pas seulement une ville à visiter, mais à vivre.

SORTIR

MANGER Situé près du marché 17e siècle de Smithfield (où se trouve la distillerie Old Jameson), **Fish Shop** est une perle, qui sert de délicieux plats de poissons dans un cadre relax. Entrez au **Winding Stair** sur Lower Ormond Quay et vous aurez l'impression d'être dans un livre. Ce restaurant épatant a une librairie en bas et sert une cuisine irlandaise savoureuse et moderne à l'étage, avec vue sur la Liffey. Autre cadre charmant, le très en vue restaurant **Delahunt**, situé dans un bâtiment historique sur Lower Camden Street.

BOIRE Où peut-on écouter de la musique irlandaise vraiment authentique ? Rendez-vous au pub **The Cobblestone** à Smithfield, célèbre pour ses sessions de soir. **The Long Hall** sur South Great George's Street est une vraie institution, avec son intérieur victorien qui a peu changé depuis l'ouverture dans les années 1860. Panneaux de bois et « snugs » cosy (boxes traditionnels) caractérisent l'atmosphère du petit mais charmant **Toner's** sur Lower Baggot Street. Il a ouvert en 1818 en tant que bar-épicerie et reste en grande partie inchangé.

DORMIR « Auberge de jeunesse » revisitée, **le Generator** à Smithfield propose un hébergement de qualité à

des prix raisonnables, avec des chambres simples, doubles, à deux lits ou petits dortoirs. Optez pour le glamour version intime à **The Dean Dublin Hotel** près de St Stephen's Green, avec des bars, un restaurant sur le toit et des chambres design. Ou pour le glamour version rétro au **Merrion Hotel**. Composé de quatre maisons georgiennes, c'est le luxe irlandais à l'état pur.

VOIR Dublin possède deux distilleries fantastiques : **Old Jameson** (réouverture après travaux au printemps 2017) et, plus récente, **Teeling** dans le quartier historique des Liberties. Toutes deux proposent des visites et des dégustations. La visite guidée est passionnante. Consacré à la diaspora irlandaise à travers le monde, **EPIC Ireland** est un nouveau lieu situé sur Custom House Quay, avec des salles d'expositions ultra-modernes et un Irish Family History Centre. Situé sur St Stephen's Green, **le Little Museum of Dublin** présente une collection étonnante d'objets illustrant l'histoire de la ville.

EXPLORER Dublin sait allier culture et air marin. Découvrez **l'île de Dalkey** en kayak (kayaking.ie), marchez sur la jetée victorienne de **Dun Laoghaire**, dégustez des fruits de mer au port de **Howth**, ou explorez **Malahide Castle**. Pour des vues imprenables sur la côte, direction le cap de **Howth** ou **Kiliney Hill**.



4



5



BON À SAVOIR

L'entrée aux musées nationaux est gratuite.

Dublin est une Ville UNESCO de la Littérature – alors rendez-vous au Dublin Writers Museum sur Parnell Square.

Vous pouvez tout faire à pied mais Dublin Bikes, Dublin Bus, le tram Luas et le DART (le train qui dessert les côtes nord et sud) sont d'excellents moyens pour circuler.

QUAND Y ALLER : Dublin ne dort jamais. Vous avez le St Patrick's Festival en mars, les festivals d'été dans les parcs de la ville et sur les docks, la Dublin Festival Season en automne avec théâtre, mode, musique, les célébrations de Halloween... Venez en hiver, et vous profiterez du New Year's Festival et du Temple Bar TradFest en janvier.

1 River Liffey Ponts traversent la Liffey, fleuve qui marque la division nord-sud. 2 Trinity College Dublin Cette université historique a été fondée en 1592. 3 Temple Bar Art, cinéma et gastronomie dans le quartier culturel de Dublin. 4 The Winding Stair Cuisine irlandaise sur les rives de la Liffey. 5 Ha'penny Bridge Ce célèbre pont a été construit en mai 1816.



SORTIR

MANGER Dégustez d'excellents fruits de mer au **Mourne Seafood Bar**. Les produits arrivent chaque jour des ports d'Annalong et Killeel, attendez-vous donc à déguster des moules, des huîtres et des soupes de poisson délicieuses. Un classique, **James Street South** est idéal pour tous ceux qui cherchent une cuisine de qualité et une ambiance à la fois détendue et glamour. Leur « Taste of Ulster Tasting Menu » donne un bon aperçu des saveurs locales. Goûtez le célèbre bœuf nord-irlandais au **Meat Locker**, qui utilise les viandes succulentes de chez Hannan.

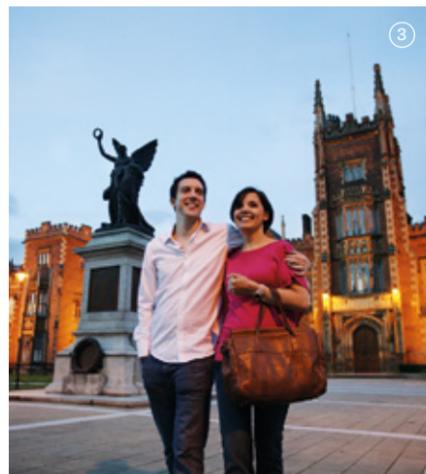
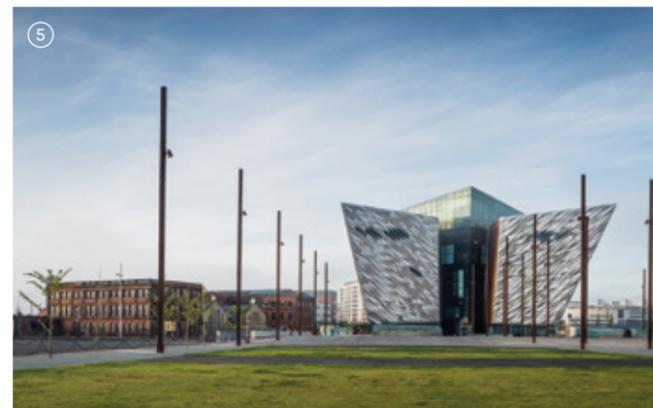
BOIRE Plongez dans une ambiance victorienne dans le charmant **Crown Liquor Saloon**. Avec ses plafonds à moulures, ses meubles en acajou et ses lampes à gaz, c'est un lieu idéal pour se détendre en sirotant une blonde ou un cidre local. Vous pourrez écouter de la musique traditionnelle les mardi, mercredi, jeudi et samedi au **Kelly's Cellars**, créée en 1720, où jouent des musiciens venus de toute l'Irlande. Et pour boire un fabuleux cocktail, rendez-vous à **Aether & Echo**, sur Lower Garfield Street.

DORMIR Dans le quartier de la cathédrale, installé dans une ancienne banque datant du 19e siècle, le **Merchant Hotel** est une affaire qui marche. L'**Europa Hotel** jouit d'une

situation très centrale, juste à côté du Grand Opera House, à moins que vous ne préféreriez le **Old Rectory Guesthouse** au sud de la ville. Ce B&B très agréable est situé dans une ancienne église datant de 1896, et son petit-déjeuner est réputé.

VOIR Avec ses serres tropicales, le Jardin botanique de Belfast est un joyau horticole du 19e siècle et un endroit idéal pour se détendre au cœur de la ville. Il se trouve juste à côté de l'impressionnant campus de **Queen's University**, qui compte Liam Neeson et Stephen Rea parmi ses anciens élèves. Visitez **City Hall** (l'Hôtel de Ville) qui a ouvert ses portes à une époque de réelle prospérité à Belfast, en 1906. **The Ulster Museum**, donne quant à lui un bon aperçu de l'art, de l'histoire et des sciences naturelles en Irlande du Nord.

EXPLORER Grimpez en haut de **Cave Hill** et admirez la vue de Belfast depuis le **Belfast Castle Estate** et le **Cave Hill Visitor Centre**. Puis allez à la découverte des grottes, de l'ancien fort et du château. A 30 minutes de route, sur les rives de Belfast Lough, trône le château de **Carrickfergus**. Carrickfergus construit au 12e siècle. C'est l'un des châteaux médiévaux les mieux conservés d'Irlande, avec des présentations historiques et des canons. Plus loin à Islandmagee se trouve le **sentier du Gobbins**, situé à flancs de falaises... Frissons garantis !



BELFAST

Avec ses restaurants ultra-tendance, ses liens avec le Titanic et sa scène culturelle vivante, Belfast est l'une des destinations européennes les plus séduisantes. Située sur la côte nord-est, c'est une ville dynamique et internationale mais qui préserve sa spécificité avec des habitants adorables, des pubs pleins de cachet et des restaurants modernes.

Vous serez vite séduits par ses charmes. De l'architecture victorienne en brique aux docklands et aux espaces verts de Belfast Castle Estate et Sir Thomas and Lady Dixon Park, il a toujours quelque chose de nouveau à découvrir.

Marchez le long du Lagan et vous aurez une idée de ce qu'a dû être Belfast à l'âge d'or des chantiers navals et de la construction du plus grand paquebot transatlantique au monde, le Titanic. Dans le Titanic Quarter, vous pourrez revivre l'histoire maritime grâce au SS Nomadic (dernier navire restant de la White Star Line) et du HMS Caroline, un croiseur léger de la Première Guerre mondiale. Mais la star, c'est Titanic Belfast. Entrez dans ce géant de titane étincelant et vous trouverez

des présentations interactives et des expositions passionnantes.

Au cœur de l'action sociale et culturelle, le quartier de la cathédrale est le lieu où aller pour un après-midi musées et une soirée animée. Allez voir les expos temporaires de MAC Belfast, puis découvrez un autre aspect de la culture dans des pubs traditionnels comme le John Hewitt.

Hype, innovante et accessible, la scène culinaire de Belfast se caractérise par ses ingrédients locaux exceptionnels et ses chefs renommés. Allez au St George's Market un vendredi ou un samedi pour goûter les délices que servent les producteurs locaux. Ne manquez pas George's of the Market – il est célèbre pour son excellent Ulster Fry, le petit-déjeuner légendaire d'Irlande du Nord.

Puis partez à la découverte des lieux tendance, comme Ox et Eipic, étoilés au Michelin mais raisonnables, ainsi que de restaurants plus relax comme Stix & Stones et The Muddlers Club.

C'est ce formidable mix de culture, de tradition, de cuisine et de divertissement qui font de Belfast une ville inoubliable.



BON À SAVOIR

Les musées nationaux de Belfast sont tous gratuits mais Titanic Belfast est payant. Réservez en période chargée.

Belfast, comme toute l'Irlande du Nord, n'est pas dans la zone euro et la monnaie est le livre.

Belfast est facile d'accès depuis Dublin. Elle se trouve à moins de deux heures en voiture. Les deux villes sont aussi reliées par le train. Le trajet est d'environ deux heures et demie.

QUAND Y ALLER : Toute l'année... mais l'Automne est une bonne saison, avec le Belfast International Arts Festival qui dure presque un mois d'octobre à novembre.

1 Belfast City Hall Visite guidée des plus belles salles.
2 HMS Caroline Le dernier survivant de la bataille du Jutland en 1916. 3 Queen's University Superbe édifice en brique rouge construit en 1849.
4 St George's Market Marché couvert construit entre 1890 et 1896. 5 Titanic Belfast La plus grande attraction touristique du monde liée au Titanic.



1



2



3

CORK

Cork est-il le meilleur endroit au monde ? C'est en tout cas l'avis des habitants. Vous remarquerez vite que cette ville cosmopolite, située sur la côte sud-ouest, leur inspire une dévotion inégale.

Fièrement nichée sur une île au milieu de la rivière Lee, Cork abonde en cafés branchés, galeries, musées originaux



4

SORTIR

MANGER Un peu en dehors, dans la ville voisine de Middleton, **Sage Restaurant** a le vent en poupe, avec ses produits qui ne voyagent jamais plus de 20 km. Saveurs fraîches et intenses au rendez-vous chez **Orso** avec une cuisine « irlandaise-méditerranéenne », ou délicieux fish and chips à **The Fish Wife**. Demandez à emporter et allez déguster sur les bords de la Lee.

BOIRE Buvez une excellente bière artisanale en mangeant un morceau à la **Franciscan Well Brewery**, construite sur le site d'un ancien monastère franciscain. **Crane Lane** est une bonne option si vous voulez écouter de la musique, avec des concerts tous les soirs, tandis que **Sin É**, quintessence du pub irlandais, vous séduira par son atmosphère.

DORMIR Aux portes de la ville, **Hayfield Manor** est un havre d'élégance, de calme et de luxe 5 étoiles. **The Clarion**, donnant sur la Lee, est un bon établissement

1 **Elizabeth Fort** Construit en 1601 sur un éperon rocheux surplombant la ville. 2 **L'Observatoire de Blackrock Castle** Les sciences et le cosmos dans un château du 16e siècle. 3 **English Market** Décrit comme « le meilleur marché couvert du Royaume-Uni et de l'Irlande ». 4 **Hayfield Manor** 5 étoiles à deux pas du centre. 5 **Cobh** Une jolie ville près de Cork liée au Titanic.

et pubs formidables. Cette grande ville a su garder un air de village – la vie est décontractée et le centre-ville s'explorait facilement à pied.

Un bon point de départ est la **Crawford Art Gallery**, où des artistes irlandais comme Paul Henry, Jack B Yeats et Dorothy Cross cohabitent avec le lanceur de disque athénien du 5e siècle, le **Discobole**. Véritable institution culturelle, le **Triskel Arts Centre** propose des films d'art et d'essai et des concerts intimes dans une belle église reconstruite, tandis que le curieux **Musée du Beurre** offre un aperçu étonnamment intéressant de cette industrie traditionnelle de Cork. Et si vous cherchez une expérience unique, allez sonner les cloches à l'église **Sainte Anne**, découvrez l'histoire inquiétante de la prison, bâtie au 19e, ou naviguez sous les ponts en kayak.

Les gourmets s'apercevront que Cork est un peu une destination incontournable. Dans l'**English Market** historique, les stands regorgent de fromages artisanaux, de poissons fumés et de chocolat crémeux. Saveur, qualité et innovation sont les maîtres-mots de la scène culinaire, avec des incontournables comme **Café Paradiso** et **Farmgate Café** ainsi que des petits nouveaux comme **Electric**, **Salt**, **Miyazaki** et **Elbow Lane**.

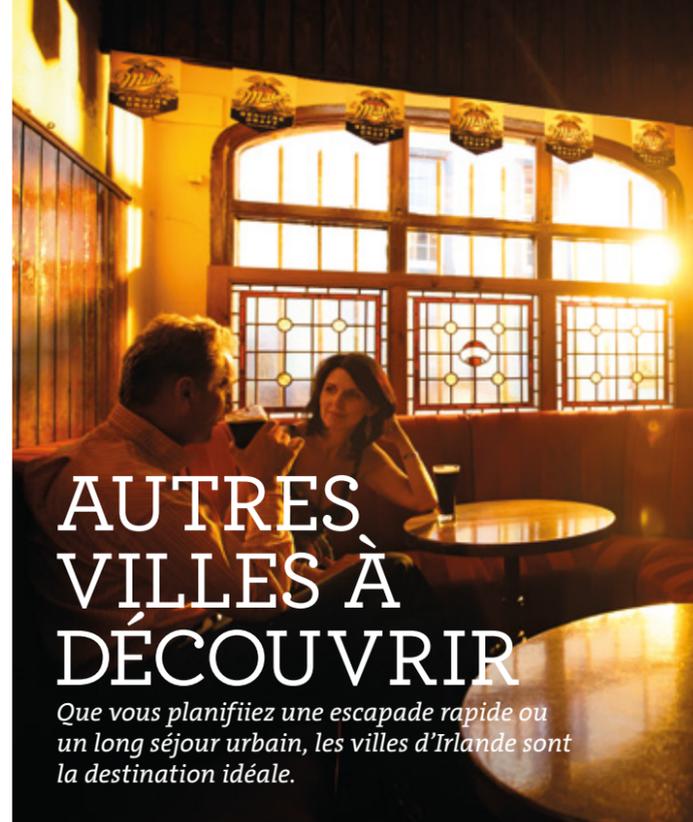
S'agissant des boissons, la qualité est la même : les brasseries de Cork sont très tendance, avec **Eight Degrees Brewing**, **Rising Sons** et **Elbow Lane** parmi les plus réputées ; sans oublier la brune locale, la **Murphy's**.

Petite, savoureuse, créative ... quand vous connaîtrez Cork, vous comprendrez l'avis des habitants.

moderne avec une piscine et un spa ; **Maldron Hotel** propose quant à lui des chambres spacieuses et confortables en plein centre-ville.

VOIR La passionnante visite du **fort Elizabeth**, datant du 17e siècle, sur **Barrack Street** – qui a servi au fil des siècles de caserne militaire, de prison pour femmes et de poste de police. À 2 km du centre, allez voir **Blackrock Castle Observatory** sur les rives de la Lee, ou les tableaux de la **Lewis Glucksman Gallery**.

EXPLORER L'une des excursions les plus populaires depuis Cork est **Cobh**, jolie ville portuaire et dernière escale du Titanic – renseignez-vous auprès de **Titanic Experience Cobh**. Embrassez la **Pierre de Blarney** au **château de Blarney**, ou mettez le cap vers **Spiky Island** ... Connue comme « l'Alcatraz d'Irlande », c'est là qu'on logeait les détenus avant de les emmener au baigne.



AUTRES VILLES À DÉCOUVRIR

Que vous planifiez une escapade rapide ou un long séjour urbain, les villes d'Irlande sont la destination idéale.



ARMAGH

Armagh est étroitement liée à **Saint-Patrick**. Le saint aurait ainsi fondé sa première église au 5e siècle sur la colline où se trouve aujourd'hui la **Cathédrale de l'Église d'Irlande**, face à la **Cathédrale catholique romaine** toute proche.

La ville possède un planétarium, un agréable espace vert (**The Mall**) doté d'un

terrain de cricket et bordé de maisons en terrasse, ainsi qu'une ribambelle de restaurants, dont le **Moody Boar** et **Uluru Bistro**. Amusez-vous à remonter le temps.



DERRY~LONDONDERRY

D'imposants remparts, de bons restaurants et une scène culturelle riche font de **Derry~Londonderry** l'une des villes les plus passionnantes à visiter sur l'île d'Irlande. Le superbe cadre naturel s'accompagne de monuments qui différencient vraiment la ville : le

pont Peace Bridge, les remparts intacts et le **Guildhall** de style édouardien. Explorez aussi les fresques du **Bogside**, le musée primé **Tower Museum** et les pubs traditionnels.



GALWAY

L'esprit de la côte ouest irlandaise souffle sur cette ville balnéaire animée. Galway est la ville des festivals (arts, cinéma, courses de chevaux et huîtres sont successivement à l'honneur pendant les mois d'été). Une atmosphère de fête, à laquelle contribuent également ses rues compactes et ses vitrines colorées. Le

passionnant **Galway City Museum**, la gastronomie (**Galway** a deux restaurants étoilés Michelin, **Aniar** et **Loam**) et la superbe zone côtière de **Salthill** font le reste.



KILKENNY

Kilkenny, connue comme une ville des plus plaisantes de l'Est de l'Irlande – où se conjuguent vie nocturne, bonne gastronomie et histoire médiévale – ne déçoit pas. Ses attraits médiévaux vous éblouiront le jour et ses pubs traditionnels vous divertiront le soir.

Arpentez le circuit **Medieval Mile** et remontez les siècles avec les auberges **Tudor**, les vieilles demeures de marchands, les ruelles cachées et les emblèmes historiques comme le **Château de Kilkenny** et la **Cathédrale St Canice**.



LIMERICK

Limerick a la culture à cœur. Cette ville médiévale charismatique donnant sur le fleuve **Shannon** est connue pour ses festivals et musées. Il y a l'élégance **georgienne** du quartier **Newtown Pery**, le **Musée Hunt** avec ses œuvres et antiquités précieuses, et le musée dédié à l'auteur **Frank McCourt** (les **Cendres**

d'Angela) situé dans son ancienne école. Allez voir du rugby à **Thomond Park**, goûtez aux saveurs locales au **marché Milk Market** le samedi, ou explorez le **Château du roi Jean** (13e siècle).



LISBURN

Le patrimoine de **Lisburn** ne date pas d'hier, comme vous pourrez le découvrir en flânant dans les rues du 18e siècle, jusqu'au **Musée du Lin**. La ville était un grand centre de production du lin au 18e siècle et tient son animation actuelle d'une scène artistique dynamique, de bons petits restaurants

et d'excellentes boutiques. Elle se trouve à quelques encablures du **Château d'Hillsborough** et de ses jardins, la résidence officielle de Sa Majesté la Reine en Irlande du Nord.



NEWRY

Grattez la surface de cette ville et découvrez une histoire remontant à plus de 850 ans. Le **Château de Bagenal**, une demeure fortifiée du 16e siècle et l'entrepôt atenant du 19e siècle, est un bon début. Il abrite désormais le **Musée de Mourne** et **Newry** retraçant l'histoire de la ville depuis la préhistoire. Après,

marchez ou pédalez sur le chemin de halage du canal de **Newry**, jadis utilisé par les chevaux pour tracter les bateaux, puis relaxez-vous dans les bars, clubs et restaurants animés.



WATERFORD

Waterford a plus l'ambiance d'une petite ville que d'une grande, mais vous trouverez beaucoup à faire dans cette mini métropole médiévale de l'Est de l'Irlande. Fondée par les Vikings, **Waterford** expose ses racines dans le **Triangle Viking**, qui abrite l'excellent **Musée Medieval**, le **Bishop's Palace** et

la **Tour Reginald**. Admirez le célèbre cristal à la **Cristallerie de Waterford**, goûtez un « blaa » (petit pain) au **Granary Café**, ou visitez le **marché de Merchant's Quay**.

LE MEILLEUR DE L'IRLANDE

Paysages grandioses, curiosités et attractions touristiques : l'Irlande regorge de choses incroyables à voir et à faire. Voici une petite sélection ...

1



2

LES FALAISES DE MOHER ET LE BURREN

Comté de Clare

1|2. S'élevant à 214 m sur 8 km de la côte ouest, les falaises de Moher sont un moment fort du Wild Atlantic Way. Le genre d'endroit qui fait battre le cœur plus vite, avec le vol des mouettes au-dessus, le déferlement des vagues en dessous et la vue à couper le souffle. Les falaises sont situées au bord de l'une des formations géologiques les plus étonnantes d'Irlande, le Burren. Ce vaste plateau karstique évoquant un paysage lunaire s'étend jusqu'à l'océan, offrant au regard ses plantes arctiques-alpines, ses orchidées et ses prairies. Marchez, explorez l'histoire et relaxez-vous dans l'une des merveilleuses petites villes alentour, comme la jolie Ballyvaughan, la musicale Doolin et la tranquille Lahinch.



3

LA CHAUSSÉE DES GÉANTS

Comté d'Antrim

3. La Chaussée des Géants, c'est l'irruption du fantastique – on a du mal à en croire ses yeux. Là, une éruption volcanique remontant à 60 millions d'années combinée au ressac ont créé 40 000 colonnes hexagonales qui s'avancent jusqu'à l'eau. Inscrit au Patrimoine mondial de l'UNESCO, le site est perché sur le bord de la célèbre Route Côtière de la Chaussée des Géants et les détails de sa formation sont aussi passionnants que les légendes qui l'entourent. Suivez les sentiers côtiers, admirez la vue des falaises environnantes et entrez dans le Centre de Visiteurs pour en savoir plus sur ce lieu unique. Pour une vue inoubliable, faites un tour en bateau le long de la côte avec Portrush Sea Tours.

LA PROPRIÉTÉ DE POWERSCOURT

Comté de Wicklow

4. Le joyau de la couronne du comté de Wicklow, Powerscourt, possède des jardins parmi les plus majestueux du monde. Lorsque la demeure a été achevée en 1741, on lui a trouvé la « dignité massive d'une somptueuse villa de la Renaissance italienne », mais ce sont surtout ses jardins qui la rendent unique. Luxuriants, ludiques et enchanteurs, vous pourrez passer des heures à les arpenter, du joli jardin japonais aux vallées boisées, sans oublier le curieux cimetière réservé aux animaux domestiques, situé dans un coin tranquille des jardins entouré d'azalées, de rhododendrons et de roses en été. Et si la faim vous prend, allez vous restaurer au café-restaurant Avoca qui sert une excellente cuisine maison.



LA PÉNINSULE DE BEARA

Comté de Cork

5. En Irlande, plus vous allez à l'ouest, plus le paysage est accidenté. L'un des endroits les plus sauvages du pays est la péninsule de Beara, qui donne sur l'océan Atlantique. C'est un paysage de forêts isolées, de communautés insulaires très vivantes, de falaises surplombant la mer. Empruntez la route circulaire de Beara, qui s'étend sur 137 km, ou la piste cyclable de Beara, et vous découvrirez toutes ses richesses, des villages colorés d'Allihies (photo) et Eyeries à l'incroyable jardin de l'île de Garinish, foisonnant de plantes exotiques. Caché dans l'intérieur des terres se trouve Healy Pass, une route de montagne sinueuse à couper le souffle. C'est une expérience unique.



6

LE GOBBINS

Comté d'Antrim

6. Falaises ancestrales, vagues déferlantes et promenade fantastique : voilà le Gobbins, sentier créé il y a 100 ans dans le comté d'Antrim. Le sentier est situé sur la pointe d'Islandmagee – petite péninsule facilement accessible en voiture depuis Belfast – et vous aurez presque l'impression de marcher sur l'eau. Conçu en 1902 par l'ingénieur Berkeley Deane-Wise, le sentier a fermé en 1954 et été réhabilité et rouvert en 2015 à la grande joie du public. Un casque vous sera fourni pour la visite guidée, qui vous conduira sur des ponts spectaculaires, des marches taillées à même la roche et des grottes de contrebandiers. C'est une parfaite introduction aux trésors qui vous attendent sur la Route Côtière de la Chaussée des Géants.





SKELLIG MICHAEL

Comté de Kerry

7. Les mots manquent pour décrire Skellig Michael, site inscrit au patrimoine mondial de l'UNESCO, à 11,7 km de la côte du comté de Kerry. C'est ici, entre le 6e et le 8e siècle, que des moines chrétiens cherchèrent l'isolement complet ... Avec succès. Un endroit extraordinaire, qui, pour citer George Bernard Shaw, « appartient au monde de nos rêves ». Montez les 600 marches de pierre pour découvrir un petit monastère, fait de six cellules et deux oratoires. Plus récemment, Skellig Michael a crevé l'écran dans Star Wars : le Réveil de la Force. Le nombre de visiteurs sur l'île est limité alors réservez à l'avance, ou optez pour une balade en bateau autour de l'île. Dans les deux cas, c'est une expérience inoubliable.

7

LE CONNEMARA

Comté de Galway

8. Oscar Wilde a dit du Connemara que c'était « une beauté sauvage ». Collines brunes, lacs bleu marine, villes et villages où résonnent des airs traditionnels – l'Irlande dans toute sa splendeur. Célèbre pour ses paysages pittoresques et ses plages de sable blanc, le Connemara a toujours été une destination prisée des artistes, des poètes et des penseurs. À cheval sur les comtés de Galway et Mayo, cette région surprend par sa diversité, du Fjord de Killary aux marais ancestraux de Roundstone. Faites une balade à poney, empruntez un sentier du Parc National du Connemara, savourez une pinte dans un pub traditionnel ou faites une excursion en bateau à l'île d'Inishbofin.



8



9

LES GRANDES DEMEURES

9. Pour un aperçu du glamour aristocratique en Irlande, entrez dans une grande demeure. Là, vous pourrez imaginer la vie que l'on y menait dans des intérieurs somptueux, des architectures grandioses et des jardins raffinés. Laissez vous séduire par Bantry House, comté de Cork, qui donne sur la baie bleu azur de Bantry. Ou explorez Russborough House (photo) au cœur du comté de Wicklow, avec sa collection de tableaux impressionnante et ses hôtes célèbres, dont Fred Astaire. Allez admirer Florence Court, joyau du 18e siècle – baptisé en hommage à l'épouse du propriétaire – ou allez pêcher la truite et le saumon dans la propriété de Colebrooke, tous deux situés dans le comté de Fermanagh.

LES REMPARTS DE DERRY~LONDONDERRY

10. Les raisons de visiter Derry~Londonderry ne manquent pas : une vie culturelle intense, d'excellents restaurants et des pubs fantastiques où écouter de la musique. Mais l'une de ses attractions majeures est son enceinte du 17e siècle. Derry~Londonderry est l'un des plus beaux exemples de ville fortifiée en Europe, et les Remparts, construits entre 1613 et 1618, forment une promenade d'environ 1,5 km autour de la ville. Jetez aussi un œil aux canons – la ville possède la plus grande collection européenne de canons et l'on imagine sans peine la terreur qu'ils ont dû provoquer lors des deux sièges du 17e siècle. Vous en saurez plus là-dessus et sur d'autres aspects historiques au Tower Museum. 🌿

10



N'OUBLIEZ PAS LE PÉAGE SANS BARRIÈRE DE L'AUTOROUTE M50

Situé entre les sorties 6 (N3 Blanchardstown) et 7 (N4 Lucan) sur l'autoroute M50, le péage traditionnel est remplacé par le système eFlow (sans barrières). Des caméras vidéo sont utilisées pour enregistrer le passage des véhicules auxquels est ensuite assigné le passage des véhicules auxquels est facturé automatiquement le montant du péage.

Comment fonctionne le péage de la M50 ?



1. Le système de péage sans barrière de la M50 est clairement signalé entre les sorties 6 (N3 Blanchardstown) et 7 (N4 Lucan). Repérez les signes violets.
2. Quand vous passez par cette sortie, les caméras lisent automatiquement la plaque d'immatriculation de votre véhicule (dans les deux directions).
3. Le montant du péage est ensuite facturé selon la taille du véhicule.
4. Vous avez jusqu'à 8h le jour suivant votre trajet pour payer.
5. Après 8h, vous devrez régler une amende.

3 manières simples de payer votre péage

1. Prépayez votre trajet sur eflow.ie
2. Payez avant 8h le jour suivant votre trajet sur eflow.ie
3. Rendez-vous au point de paiement le plus proche et payez en personne.

Payez avant 8h le lendemain sur eFlow.ie





LES TERRES ANCESTRALES D'IRLANDE

Paysages magnifiques, contes et histoires palpitantes ; découvrez la puissance du passé en visitant cette région incroyable de l'Irlande.



Tombes préhistoriques, sites monastiques qui attirèrent les érudits de toute l'Europe, châteaux qui connurent des sièges sanglants : voici Les Terres Ancestrales d'Irlande, avec son histoire fascinante, ses personnages hauts en couleur et ses vertes prairies. 17 comtés situés à l'est du Shannon et retraçant 5 000 ans d'histoire : ici, le passé se rappelle à vous à chaque pas, des vallées abritant d'élégantes demeures aux tourbières qui nous font remonter à l'âge du fer. Explorez l'histoire maritime de l'Irlande le long de la côte, associée également au Titanic, marchez sur les traces des Vikings dans la plus ancienne ville d'Irlande et imaginez la vie à l'âge de pierre. Les Terres Ancestrales d'Irlande fait revivre le passé. Remontez le cours de l'histoire ...

LANCEZ-VOUS

Avec tant de richesses, difficile de savoir par où commencer. Mais une chose relie ces endroits incroyables, de la ville médiévale de Killkenny à la colline mystique de Tara, ce sont les récits ... Découvrez les espoirs et les rêves qui ont nourri la vie des rois et des héros, des saints et des érudits. Voici quelques idées pour vous inspirer.

L'IRLANDE ANCESTRALE

Avec sa grande richesse historique, le comté de Meath constitue un bon point de départ. Il y a plus de 5 000 ans, les hommes du Néolithique y cultivèrent la terre. Mais surtout, ils nous ont laissé des monuments parmi les plus étonnants du monde, telle la tombe à couloir de Newgrange, accessible depuis la vallée de la Boyne et datant de 3 200 av. J.-C. Entrez dans le Brú na Bóinne Visitor Centre et remontez 5 000 ans d'histoire à Newgrange (site classé au patrimoine mondial de l'UNESCO), une tombe formant un alignement avec le soleil levant lors du solstice d'hiver – sans oublier les autres tombes funéraires de Knowth et Dowth. Le comté de Meath est célèbre aussi pour les Loughcrew Cairns (4000 av. J.-C.), formés selon la légende par une sorcière qui aurait déversé des rochers en sautant de colline en colline. Ses quelque 30 tombes constitueraient le plus vieux cimetière du monde.

ROIS ET HÉROS

Nous sommes tous friands de bonnes histoires, et l'Ireland's Ancient East en regorge. Il y a 2 000 ans, les rois d'Irlande imposèrent leur loi, en veillant surtout à satisfaire leurs dieux, notamment en les apaisant grâce à des sacrifices. L'histoire de ces rois a donné lieu à des légendes fabuleuses, telle celle du roi Laoghaire, enterré sur la colline de Tara (ancienne capitale d'Irlande), avec une épée en main pour tenir en respect ses ennemis jusque dans la mort. Quelques 142 rois ont régné à Tara, couronnés sur le site de la Pierre de Fal, que l'on peut encore voir aujourd'hui.

L'IRLANDE SACRÉE

Le plus long drakkar a été construit avec du chêne de Glendalough en 1042, mais cette vallée idyllique de Wicklow est plus connue pour son site monastique médiéval. Malgré les attaques des Vikings, la remarquable cathédrale, la tour ronde et les cabanes de pierre témoignent encore de la grandeur de ce site fondé au 6e siècle par Saint Kevin. La même sérénité règne dans l'abbaye de Jerpoint, construite au 12e >



1 Clonmacnoise, comté d'Offaly Ce site monastique a été fondé par Saint Ciarán en 544. 2 Glendalough, comté de Wicklow Un site monastique du 6e siècle niché entre deux vallées verdoyantes. 3 Rock of Cashel, comté de Tipperary Ce site splendide est également appelé le Rocher de Saint-Patrick. 4 Jerpoint Park, comté de Kilkenny Un superbe exemple de ville médiévale du 12e siècle.

« Quelques 142 rois ont régné à Tara, couronnés sur le site de la Pierre de Fal, que l'on peut encore voir aujourd'hui »



5 Ardmore Cathedral, comté de Waterford Fondée par Saint Declan au 5e siècle. **6 Holy Cross Abbey, comté de Tipperary** Contient une relique de la Vraie Croix. **7 Newgrange, comté de Meath** Cobh a été la dernière escale du Titanic. **8 Castletown House, comté de Kildare** La demeure du 9e Marquis de Waterford. **9 Rock of Dunamase, comté de Laois** Surplombant la verte campagne de Laois, ce beau château du 12e siècle constitue une vue impressionnante.

siècle et ancien cœur spirituel d'une province aujourd'hui disparue, le royaume d'Osraige. À l'époque des saints et des érudits en Irlande, les femmes laissaient leur marque dans le comté de Kildare, avec un site religieux où trône aujourd'hui la cathédrale Saint Brigid. L'abbesse était si influente que même l'archevêque de la région s'inclinait devant elle lors de ses visites.

ROUTE ANCESTRALE

Dans un lieu également sacré, cette fois sur les rives du Shannon à Offaly, se trouve Clonmacnoise. Avec ses tours rondes, ses églises, sa cathédrale et ses hautes croix, ce site des débuts du christianisme fut l'un des plus grands centres du savoir et de la religion en Europe. Son importance s'explique en partie par sa position stratégique, au cœur des antiques carrefours sur le Shannon, une route fluviale utilisée depuis l'âge du fer. Aujourd'hui, tout n'est que plaisir, eau claire, navigation et sports aquatiques, villes et villages pittoresques situés le long des rives.

LES VIKINGS

Venues de Scandinavie, des hordes de Vikings débarquèrent sur l'île au 9e siècle. Il pillèrent les monastères, combattirent les rois et fondèrent des villes qui existent encore aujourd'hui. Waterford, qui date de 914, est l'une des plus anciennes villes d'Irlande et des plus importantes dans l'histoire des Vikings. Faites une visite guidée du Triangle viking et découvrez les trois musées que composent les Waterford Treasures pour en savoir plus.

CHÂTEAUX ET CONQUÊTES

L'un des châteaux les plus féériques est celui du Rocher de Cashel dans le comté de Tipperary. Résidence des rois de Munster, où Saint-Patrick fit étape au 5e siècle, ce lieu remarquable possède l'une des collections les plus impressionnantes d'architecture médiévale et d'art celte en Europe. Le Rocher de Dunamase (comté de Laois), constitue un autre site merveilleux. Vous verrez là les vestiges d'un improbable cadeau de mariage. L'histoire dit que le château de Dunamase fut offert en 1170 à son époux par Aoife Rua, fille du roi de Leinster, dans le cadre d'une splendide dot. Tout aussi impressionnant est le château de Kilkenny, fierté de la ville médiévale et d'une architecture splendide. Face à ce paysage idyllique, on a peine à imaginer que le château ait failli être mis à sac lors d'un siège en 1922.

SPLendeur ET MISÈRE

Nichées dans de calmes vallées, de splendides demeures témoignent de la luxueuse existence que menaient les aristocrates. Citons notamment Russborough House (comté de Wicklow), Beaulieu House (comté de Louth) et Curraghmore House (comté de Waterford). L'une des plus belles est Castletown House (comté de Kildare), construite par William Conolly, grande fortune irlandaise du 17e siècle. Dans le comté de Westmeath en revanche, vous entendrez parler du violent conflit familial qui déchira Belvedere House, si paisible aujourd'hui. Mais la vie était toute autre pour le peuple. Vous en apprendrez plus au musée Dunbrody Famine Ship and Irish Emigrant Experience à New Ross, comté de Wexford.

VERSANT MARITIME

La relation de l'Irlande avec la mer remonte à des milliers d'années. Dans la jolie ville portuaire de Cobh (comté de Cork), les rangées de maisons multicolores ne font pas oublier les souvenirs déchirants de l'émigration. Quelque 2,5 millions de personnes ont émigré entre 1848 et 1950. Cobh fut aussi la dernière escale du Titanic. Prenez un billet au nom d'un passager ayant fait la traversée pour voir comment vous auriez vécu cette nuit tragique.

LE SPORT DES ROIS

Des chars royaux du 3e siècle aux courses et aux promenades à travers des paysages luxuriants, le comté de Kildare est bel et bien le paradis de l'équitation. Admirez les pur sang qui s'entraînent sur les kilomètres de plaines du Curragh, ou visitez le Musée militaire de Curragh et voyez comment ces terres furent utilisées par les jacobites et leur cavalerie en 1686, ainsi que par les soldats britanniques durant la Première Guerre mondiale.



EN CHEMIN

FAITES UNE EXCURSION : L'une des meilleures façons de découvrir l'Ancient East est en visite guidée. Vous en trouverez d'excellentes qui vous feront découvrir l'histoire palpitante de villes comme Birr dans le comté d'Offaly ou des demeures comme Castletown House, comté de Kildare.

EXPÉRIENCE : Ireland's Ancient East abrite de nombreux festivals, de la course de chevaux sur la plage à Laytown (sept.) au festival international des arts de rue de Waterford Spraoi (juillet).

PLAISIR : Dégustez une brune au Smithwick's Experience Kilkenny, faites des affaires au Kildare Village Designer Outlet et découvrez l'artisanat du cristal de Waterford ou la poterie de Nicholas Mosse.



10 EXPÉRIENCES UNIQUES

CHÂTEAU D'ATHLONE
Comté de Westmeath
Explorez l'histoire de cette jolie ville en bord de rivière, qui fut assiégée en 1691.

BATAILLE DE LA BOYNE
Comté de Meath
Découvrez le lieu où 60 000 troupes ont livré une bataille mémorable en 1690.

CARRICKMACROSS FAMINE WORKHOUSE
Comté de Monaghan
Construite vers 1840, l'une des dernières maisons de corrections visibles en Irlande.

CARLINGFORD
Comté de Louth
Une jolie ville médiévale, avec son château, son monastère et son hôtel des monnaies du 15e siècle.

PARC DE CAVAN BURREN
Comté de Cavan
Découvrez le monde de l'homme préhistorique dans l'un des paysages les plus étranges d'Irlande.

VOIE DE CORLEA
Comté de Longford
Datant de 148 av.-J.-C., au milieu des tourbières et faite de planches de chêne, serait la route pré-historique la plus grande et lourde d'Europe.

PHARE DE HOOK
Comté de Wexford
Le plus ancien phare en service du monde offre une vue unique.

MAISON NATALE DES KENNEDY
Comté de Wexford
Le centre des visiteurs à Wexford abrite une exposition portant sur la célèbre famille irlando-américaine dont est issu le président John F. Kennedy.

LOUGH GUR
Comté de Limerick
À Lough Gur, à Limerick, partez sur la trace des Vikings. Des couteaux en fer, des bracelets de jais et des monceaux d'argent danois attendent les visiteurs, au bord d'un lac paisible – sans oublier les forts de Carraig Aille.

ÉGLISE ST PETER DE DROGHEDA
Comté de Louth
La tête de saint Oliver Plunkett, pendu et écartelé en 1681, y est aujourd'hui conservée dans un reliquaire doré.

Pour plus d'informations sur les manières d'explorer les Terres Ancestrales d'Irlande, consultez ireland.com

3 ROAD TRIPS EN IRLANDE DU NORD

L'Irlande du Nord possède des routes inspirantes qui traversent des paysages féériques et sillonnent l'une des côtes les plus spectaculaires d'Europe.

LA ROUTE CÔTIÈRE DE LA CHAUSSÉE DES GÉANTS

Châteaux nichés sur des falaises, plages de sable blanc, charmants petits villages – la Route Côtière de la Chaussée des Géants est une succession de merveilles concentrées sur 314 km. Commencez dans la ville animée de Belfast et terminez à Derry~Londonderry (ou dans l'autre sens si vous préférez), l'essentiel est de prendre votre temps, savourer les rues, les sons et les parfums de cette côte envoûtante. Admirez le panorama depuis les hauteurs escarpées de Torr Head, découvrez l'hospitalité des habitants dans les villages des Glens of Antrim, et sirotez un whiskey après votre journée d'aventure au grand air à Bushmills Inn. Si vous cherchez des expériences mémorables, vous allez certainement les trouver.

Souvent citée comme l'une des meilleures routes du monde, la Route Côtière de la Chaussée des Géants est une pure joie pour l'automobiliste. À chaque virage vous attend un panorama magnifique, et la route borde parfois de si près la côte que le parfum salé de l'air marin vous chatouille les narines. Ce ne sont pas seulement les vues qui impressionnent.

Le charme de cette route tient aussi à ce que la plupart de ces endroits fabuleux sont concentrés sur une distance relativement courte. Citons Carrickfergus, avec son château du 12e siècle, le Gobbins, un sentier à flanc de falaises, construit il y a 100 ans et restauré, qui alterne tunnels et vues vertigineuses, le château de Glenarm, demeure des comtes d'Antrim depuis 400 ans ou le splendide Parc Forestier de Glenariff. Mais rien n'égale le pont de corde Carrick-a-Rede, qui se déroule à 23 m au-dessus



de la mer entre le continent et l'île de Carrick-a-Rede. Avec le tremblement du pont à chaque pas et la vue sur l'Océan Atlantique en dessous, sensations fortes garanties !

Si vous espériez un répit après ça, c'est raté. Non loin se trouve le site de la Chaussée des Géants, classé au patrimoine mondial de l'UNESCO. Depuis le centre d'information perché au sommet de la colline, une route sinueuse descend vers la principale attraction : 40 000 colonnes hexagonales en pierre qui glissent vers l'océan. Selon les scientifiques, une activité volcanique intense il y a 60 millions d'années aurait créé ce paysage étonnant, mais la légende locale l'attribuant à des géants guerriers est beaucoup plus drôle.

Typique de la Route Côtière de la Chaussée des Géants : vous croyez avoir tout vu et ça continue. Allez-y doucement et rechargez vos batteries dans le village du Bushmills. Petit, pittoresque et accueillant, il possède de charmants restaurants comme The French Rooms, ainsi que le Bushmills Inn et la célèbre distillerie de whiskey Bushmills.

De retour le long de la côte, le château de Dunluce n'est pas moins spectaculaire. Juché sur un cap rocheux, ce château en ruines du 14e siècle semble sorti d'un film. Et s'il a l'air sur le point de tomber dans la mer, c'est peut-être parce que cela lui est arrivé. Selon la légende locale, en une sombre nuit d'orage du 17e siècle, des parties de la cuisine se sont effondrées et ont sombré dans la mer agitée.

Après ces émotions, le moment est venu de se reposer sur les longues plages de sable de Portstewart. Vous trouverez de hautes dunes derrière la plage – parmi les plus hautes en Irlande – avec les eaux de l'Atlantique clapotant contre le rivage. Sur la belle plage de Downhill, longue de 11 km, n'oubliez pas de lever les yeux : en haut d'une falaise se trouve Mussenden Temple, une réplique du Temple romain de Vesta construite en 1785.

Question vue, on peut difficilement faire mieux – un souvenir inoubliable de l'un des plus grands road trips du monde.



PERLES CACHÉES EN CHEMIN

ADMIREZ LE PAYSAGE À ...
Ballygally Castle Hotel, Ballygally
Un charmant château datant en partie du 17e siècle et surplombant les sables dorés de Ballygally Bay, avec une vue dégagée sur l'Écosse.

ÉCOUTEZ DE LA MUSIQUE À ...
The House of McDonnell, Ballycastle
Garez la voiture et passez un vendredi soir musical dans ce superbe pub datant de 1766.

DÉGUSTEZ UN IRISH STEW À ...
The Red Door Tea Room, Ballintoy
Le salon de thé de ce cottage situé dans le village de Ballintoy est un pur délice. Vous y mangerez aussi de la soupe de poisson et du maquereau local.

EMBARQUEZ À ...
Portrush
Portrush Sea Tours propose des circuits d'une heure ou d'une journée le long de la Côte de la Chaussée des Géants.

DÉCOUVREZ UN TRAJET EN TRAIN FANTASTIQUE DE ...
Coleraine à Derry~Londonderry
Selon le journaliste Michael Palin, « l'un des plus beaux trajets en train du monde ».

1 Ballintoy Harbour, comté d'Antrim Un petit et joli port. 2 Portstewart Strand, comté d'Antrim Une paisible plage de sable. 3 Mussenden Temple, comté de Londonderry Superbe temple surplombant la plage de Downhill. 4 Pont de Corde Carrick-a-Rede, comté d'Antrim Les pêcheurs furent les premiers à utiliser un pont ici en 1755. 5 Glenariff, comté d'Antrim Jolies jacinthes dans un paradis naturel. 6 Chaussée des Géants, comté d'Antrim Site classé. 7 Ballygally Castle Hotel, comté d'Antrim Château-hôtel du 17e.



À SAVOIR

ROUTE CÔTIÈRE DE LA CHAUSSÉE DES GÉANTS

LA DISTANCE
314 km.

COMBIEN DE TEMPS

Vous pouvez la parcourir en un jour, mais donnez-vous au moins 2-3 jours, voire plus.

LES TRANSPORTS PUBLICS

Il y a des bus et des trains tout du long. Renseignements : translink.co.uk ou journeyplanner.transportforireland.ie

AÉROPORTS

Aéroport Belfast International ; George Best Belfast City ; Aéroport City of Derry.

NOTER

Les distances sont en miles en Irlande du Nord ; la vitesse autorisée va de 30mph/48km sur la route à 70mph/112km sur l'autoroute.



LA ROUTE CÔTIÈRE DES MONTAGNES DE MOURNE

8

Adossée aux montagnes de Mourne et serpentant le long de Carlingford Lough et de la Mer d'Irlande, cette route côtière a tout ce que l'on attend : paysages, aventure et charme.

Commençant à Newry, l'itinéraire passe par Warrenpoint, le long de la côte nord du joli Carlingford Lough. Ce fjord a vu beaucoup de choses au cours des ans, y compris les invasions vikings et les conquêtes normandes. C'est aussi le paradis des activités de plein air, du golf à Warrenpoint Golf Club aux circuits en bateau.

En suivant la rive, vous atteindrez le village de Rostrevor au pied de Slieve Martin Mountain. Des sentiers de randonnée magnifiques pour tous les niveaux sillonnent le parc de Kilbroney et la forêt de Rostrevor, Rostrevor étant aussi considéré comme le meilleur endroit pour faire du VTT en Irlande.

Si vous préférez perfectionner vos talents culinaires, rendez-vous à l'école de cuisine de Kilkeel. Donnant sur la mer, elle est spécialisée dans les plats locaux. En traversant le village portuaire d'Annalong, on voit apparaître le bleu changeant des montagnes de Mourne. Elles ont inspiré l'auteur de Narnia, CS Lewis – allez les voir en hiver et vous comprendrez pourquoi.

Continuez vers la ville balnéaire de Newcastle. Pour conclure votre voyage, promenez-vous le long des plages, sur les superbes sentiers de montagne ou faites une partie de golf au Royal County Down.

MANGER Dégustez de délicieux produits locaux chez **Maisons** à Rostrevor. **DORMIR** **Slieve Donard Resort** à Newcastle est idéal pour explorer la région. **FAIRE** Une croisière Baies et Ports ou une croisière Châteaux sur Carlingford Lough avec **Carlingford Lough Cruises**.



9



10



11

8 Mourne Mountains, comté de Down Montagnes abruptes, pentes douces et lacs cristallins. 9 Dark Hedges, comté d'Antrim Une allée de bouleaux datant du 18e siècle, qui apparaît dans Game of Thrones. 10 Abbaye d'Inch, comté de Down Site monastique. 11 Château de Quintin, comté de Down Bâti par John de Courcy en 1184.



LIEUX DE TOURNAGE DE GAME OF THRONES®

9

Si vous cherchez des paysages de rêve, des forêts mystérieuses et de jolis ports, vous y êtes. L'Irlande du Nord est le territoire de Game of Thrones®. Le vrai Westeros.

Le voyage commence à Tollymore Forest Park dans le comté de Down, mieux connu sous le nom de Forêt Hantée, un beau paysage alternant folies, grottes et cavernes, que surplombent les montagnes de Mourne. Toujours à Down, vous reconnaîtrez l'abbaye d'Inch, construite il y a 8 siècles, décor de moments captivants de la série, sans oublier le fantastique château de Ward sur les rives de Strangford Lough. Game of Thrones® a passé huit semaines ici, à construire le décor de Winterfell, et les Winterfell Tours proposent une expérience Game of Thrones® : banquets médiévaux, rencontres avec des loups et visite des lieux.

Et voici la Route Royale de Game of Thrones® : Dark Hedges dans le comté d'Antrim. On y accède en voiture via Belfast, avec un détour par la vallée de Shillanavogy (les prairies de la mer Dothrak). Prenez le virage sur cette paisible route de campagne et vous y êtes ... une allée magique de hêtres.

Les photos prises, en route vers le port de Ballintoy, près de la Chaussée des Géants. Vous reconnaîtrez peut-être ce port de pierre, c'est Lordsport Harbour à Pyke, l'une des îles de Fer. Juste à côté se trouve Larrybane, alias les Terres de l'orage, avec vue sur Sheep Island. Prochaine étape : Peyredragon – ou plutôt la plage de Downhill. Une étendue de sable dorée pour finir en beauté.

MANGER Goûtez la cuisine locale chez **Upstairs@Joes**. C'est juste au-dessus de McCollam's Bar, célèbre pour ses sessions de musique traditionnelle. **DORMIR** Nuit, petit-déjeuner et vue splendide vous attendent à l'hôtel réputé **Whitepark House**, Ballintoy.

FAIRE Explorez les hautes dunes de sable de **Portstewart Strand**, la côte de Dorne dans la Saison 5 de Game of Thrones. 🍷

Irlande - Un pas à la fois... avec HILLWALK TOURS



Randonnée Pédestre en Irlande

Plus de 60 itinéraires différents pour répondre à tous les niveaux. Venez découvrir nos séjours aux lacs de Connemara, sur les péninsules de Kerry, Dingle et Beara ou dans les montagnes de Wicklow.



PARTEZ POUR L'AVENTURE

CIRCUITS AVENTURE À PIED, À VÉLO ET MIXTES EN IRLANDE

Tel: +353-1-4100700
Web: www.extremeireland.ie
Email: info@extremeireland.ie

EXTREME IRELAND
ADVENTURES



Des questions ?

Envie de partir, mais par où commencer ? Nous sommes là pour vous aider ! Profitez des tuyaux et des conseils de ceux qui connaissent le mieux l'Irlande.

Rendez-vous visite sur community.ireland.com





6 APPROCHES DU WILD ATLANTIC WAY

Bienvenue sur l'une des côtes les plus fabuleuses du monde – le Wild Atlantic Way – la Côte Sauvage d'Irlande. Journaliste Pól Ó Conghaile examine six manières d'explorer cette superbe route côtière.

S'étendant sur 2 500 km à l'ouest de l'Irlande, de Malin Head (comté de Donegal) à Kinsale (comté de Cork), le Wild Atlantic Way offre une alternance sensationnelle de falaises à pic et de villes animées, de plages cachées et de baies grandioses. On peut le suivre de bout en bout, ou picorer selon son humeur. Et saviez-vous que c'est la route côtière balisée la plus longue du monde ? Traverser le Wild Atlantic Way en voiture est une expérience unique dans une vie. Mais vous pouvez aussi procéder par tronçons, chacun offrant des vues superbes et des villages charmants où vous pourrez écouter de la musique traditionnelle, déguster des fruits de mer et vous détendre sur les plages désertes.



CAP NORD

Malin Head ➤ La ville de Donegal

Le nord-ouest est une région peu explorée, une route côtière escarpée hors des sentiers battus. Le comté de Donegal abrite les plus hautes falaises d'Europe, Slieve League, et l'un des phares les plus spectaculaires d'Irlande, Fanad Head. Vous pourrez voir un requin pèlerin ou des dauphins, apprendre quelques mots d'Irlandais dans le Gaeltacht, ou admirer les aurores boréales. Aucun doute, c'est la star du nord de l'Irlande !

GOÛTEZ

Ne ratez pas le célèbre menu à six plats du très renommé **Mill Restaurant** à Dunfanaghy, ou dirigez-vous vers **The Village Tavern**, à la sortie de Donegal, un pub datant de 1798 qui sert également d'excellents fruits de mer et des bières artisanales.

NE RATEZ PAS

Les paysages de **Malin Head** – le point le plus au nord de l'Irlande ; **le Griánán d'Aileach**, un fort en pierre datant de 1700 av. J.C. ; et le magnifique **Parc National de Glenveagh**.

À FAIRE

Initiez-vous au bodhrán (tambour irlandais) au centre linguistique et culturel **Oideas Gael** à Glenn Cholm Cille.

CONSEIL

Donegal est l'un des meilleurs endroits pour la randonnée avec ses routes tranquilles et ses vues magnifiques (walkingdonegal.net).



LE PARADIS DES SURFEURS

La ville de Donegal ➤ Erris, comté de Mayo

S'étendant du sud du comté de Donegal à l'ouest du comté de Mayo, ce tronçon est célèbre pour ses vagues l'hiver, mais pas besoin d'être un surfeur pour l'apprécier. Les paysages sont très divers, de Céide Fields, un site archéologique vieux de 6 000 ans, à Ben Bulbin, relief tabulaire saisissant situé dans le comté de Sligo. Pas étonnant que le poète WB Yeats ait appelé Sligo et Leitrim le « Pays du cœur ardent ».

GOÛTEZ

Dans le charmant magasin Lyons (comté de Sligo), savourez un gâteau ou un sandwich au **Lyons Café**. Ou goûtez les moules vapeur du **Beach Bar** à Aughris (Sligo), situé dans une chaumière irlandaise.

NE RATEZ PAS

Glencar Waterfall, comté de Leitrim – si joli que WB Yeats l'a immortalisé dans un poème ; **Lissadell House** (comté de Sligo), belle demeure néoclassique en pleine campagne ; le **Parc National de Ballycroby** (comté de Mayo), célèbre pour ses tourbières et son terrain montagneux.

À FAIRE

Comptez les moutons avec **Atlantic Sheep Dogs** (+353 85 7402836), où vous ferez la connaissance de chiens de berger très intelligents.

CONSEIL

Prenez une leçon de surf à la **Strandhill Surf School** (strandhillsurfschool.com).

LES BAIES

Erris, comté de Mayo ➤ Galway Bay

Que vous soyez marcheur, cycliste ou automobiliste, vous serez séduit. Découvrez la ville de Galway, ses festivals fantastiques et sa gastronomie renommée, ainsi que l'île d'Achill et ses belles plages. Cette partie est célèbre pour le Connemara, superbe région de montagnes, de lacs, d'îles et de marais, impressionnante quel que soit le temps. Les vues sont somptueuses !

GOÛTEZ

Avec vue sur la montagne et la mer, le pub **Cronin's Shebeen** propose une cuisine savoureuse. **Kai** à Galway sert des plats délicieux à base d'ingrédients locaux.

NE RATEZ PAS

L'**abbaye de Kylemore** célèbre pour sa beauté et ses légendes romantiques ; le **village de Slievemore** sur l'île d'Achill (comté de Mayo) qui abrite les vestiges d'une centaine de cottages en pierre abandonnés ; **Inishbofin** et ses plages de corail, son fort du 17e siècle et ses promenades (les ferries partent de Cleggan).

À FAIRE

Embarquez pour une demi-journée avec **Clew Bay Angling** (clewbayangling.com), pêchez et cuisinez des maquereaux à bord.

CONSEIL

Faites une balade à poney avec **Connemara Trail** com.



LES FALAISES

Galway ➤ Tralee, comté de Kerry

Préparez-vous à des vues incroyables : les falaises de Moher et le Burren sont des must, mais toute la région réserve des surprises hors des sentiers battus. Faites un détour par Loop Head pour ses vagues déferlantes et son phare du bout du monde, ou entrez dans un pub du comté de Clare pour écouter de la musique traditionnelle. Faites un tour dans les îles d'Aran, allez voir le Burren à la saison des fleurs (mai) ou prévoyez une partie de golf à Ballybunion.

GOÛTEZ

The Wild Honey Inn en bordure du village de Lisdoonvarna date de 1860 et sert une cuisine irlandaise moderne. Avec sa vue sur Liscannor Bay, **Barrtrá Seafood Restaurant** est le lieu où déguster des fruits de mer.

NE RATEZ PAS

Les **falaises de Moher** sont un must – essayez d'y accéder en longeant la falaise (8 km) depuis Doolin ; le **Flying Boat & Maritime Museum** à Foynes (Limerick) évoque l'âge d'or du voyage transatlantique ; ou relaxez-vous sur **Fanore Beach**, une superbe plage de sable dans le Burren.

À FAIRE

Partez à la découverte des dauphins à **Kilrush** (discoverdolphins.ie) pour observer l'un des seuls groupes de grands dauphins de l'île.

CONSEIL

Visitez le **phare de Loop Head**, pour contempler la vue.

1 Malin Head, comté de Donegal Beauté sauvage de la côte nord du Donegal. 2 Broadhaven Lighthouse, comté de Mayo Beauté spectaculaire du Mayo. 3 Dog's Bay Beach, comté de Galway Splendide plage de sable blanc. 4 Les falaises de Moher, comté de Clare Falaises hautes de 214 m.

« Je photographie le Wild Atlantic Way depuis plus de 20 ans et j'y prends toujours le même plaisir. Tout est dit, je crois »

Carsten Krieger
Photographe
This is the Burren



5 Comté de Kerry Nature sauvage.
6 Kinsale, comté de Cork Cette ravissante ville côtière est réputée pour ses fruits de mer.

LES PÉNINSULES DU SUD

Tralee, comté de Kerry ➔ Ballydehob, comté de Cork

De l'anneau du Kerry au cap Mizen, à l'extrême sud-ouest de l'Irlande, ce tronçon sensationnel du Wild Atlantic Way compte cinq péninsules qui donnent sur l'océan depuis Kerry et Cork. Ces péninsules sont à l'extrême ouest du pays, avec la belle île de Bere, la Réserve Internationale de Ciel Etoilé de Kerry et bien sûr les célèbres îles Skellig Islands, connues dans le monde depuis qu'y a été tourné l'épisode VII de Star Wars.

GOÛTEZ

Dégustez les excellents fruits de mer du sympathique restaurant **Mooring's** à Portmagee (comté de Kerry) et goûtez la cuisine de Cork chez **Manning's**, à la sortie de Bantry.

NE RATEZ PAS

Skellig Michael est un ancien monastère situé à 11,7 km de la côte dans l'océan Atlantique (nous vous conseillons de réserver à l'avance) ; visitez **Bantry House**, avec ses vues sur la baie de Bantry, et **Gougane Barra**, une charmante retraite monastique située dans les paysages verdoyants de l'ouest de Cork.

À FAIRE

Traversez le célèbre pont du cap **Mizen** et prenez des photos inoubliables.

CONSEIL

Allez à **Dingle** pour voir le célèbre dauphin Fungie.

« J'aime le Wild Atlantic Way parce qu'il satisfait le désir humain d'explorer, de découvrir, d'embarquer dans un voyage et d'aller voir ce qui se passe un peu plus loin »

John McKenna
Auteur et critique gastronomique



LES PORTS

Ballydehob, comté de Cork ➔ Kinsale, comté de Cork

Commencez ou terminez votre périple du Wild Atlantic Way par la région des ports. L'itinéraire inclut la jolie ville balnéaire de Ballydehob, l'Old Head de Kinsale, les îles au large de la côte, des jardins tropicaux et une balade rafraîchissante en kayak. Vous verrez des baleines en route pour l'Atlantique, remonterez l'histoire et pourrez goûter les viandes, poissons et fromages qui font la réputation de la région. Comment résister ?

GOÛTEZ

Clonakilty est célèbre pour son boudin noir, mais ses fruits de mer valent aussi le détour, par exemple au pub **An Súgán**. Autre adresse où déguster du poisson, le célèbre **Fishy Fishy Café** dans la jolie ville de Kinsale.

NE RATEZ PAS

Cape Clear Island ou **Sherkin Island**, au large de la côte de Cork ; le golf au **Old Head of Kinsale Golf Links** ; ou le phare de **Galley Head**, construit en 1875 à l'ouest de Cork.

À FAIRE

Allez observer **les baleines** au large de la côte de Cork – un lieu privilégié pour voir des baleines de Minke ou à bosse et des requins pèlerins (whalewatchwestcork.com).

CONSEIL

Régalez-vous sur le **Walking Food Tour** de Clonakilty (flavour.ie).

6 INCONTOURNABLES

TORY ISLAND

Comté de Donegal

Embarquez pour Tory, la plus reculée des îles habitées d'Irlande. Tory est un endroit à part, elle a même son propre roi élu. Au programme : falaises à pic, épaves de navire, monastère en ruines, folklore et hospitalité.



Killary Fjord



Explorer un phare



Great Western Greenway

THE SKELLIG RING

Comté de Kerry

Cet itinéraire, une extension de l'Anneau de Kerry, offre des vues magnifiques sur l'Atlantique, des expériences insolites et bien sûr l'accès aux îles Skellig. Pas surprenant qu'il figure parmi les 10 régions du monde à visiter dans le Best of 2017 de Lonely Planet.

KILLARY FJORD BLUEWAY

Comté de Galway

L'un des trois fjords glaciaires d'Irlande, Killary promet des expériences inoubliables de snorkelling et de kayak le long du Blueway. Cap vers la plage de Glassilaun, pour faire du snorkelling à Killary Bay Little.

GOÛTEZ LES ALGUES

Comtés de Mayo, Kerry et Sligo

Les algues sont devenues un aliment santé tendance, mais les habitants de la côte irlandaise en mangent depuis des siècles. Journée cueillette à Mayo avec les Wild Atlantic Cultural Tours, promenade découverte avec Atlantic Irish Seaweed à Kerry, ou bain d'algues relaxant à Sligo.

UNE AVENTURE AU PHARE

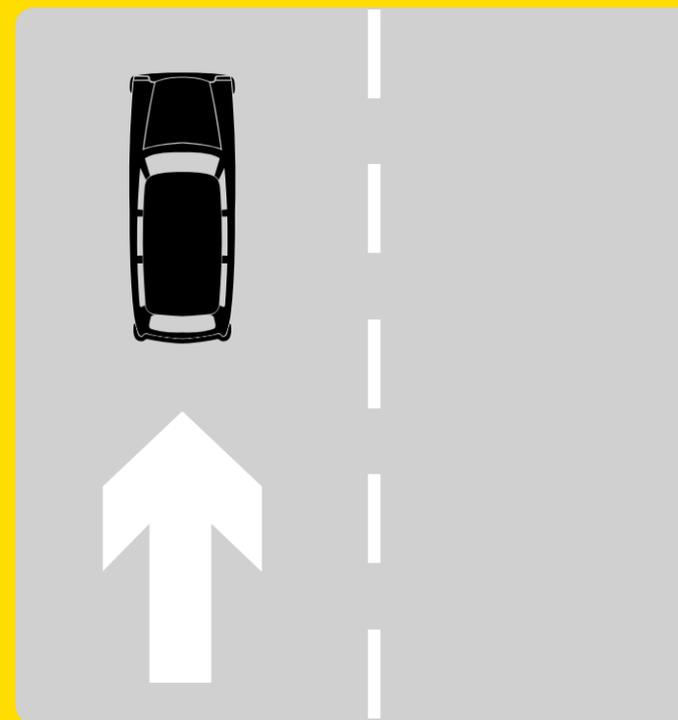
Plusieurs phares ont été remis en état pour les visiteurs, et certains proposent même un hébergement dans des cottages ou dans le phare. Citons celui de Clare Island dans Clew Bay, de Fanad dans le comté de Donegal, Loop Head dans le comté de Clare ou Galley Head à l'ouest de Cork.

GREAT WESTERN GREENWAY

Comté de Mayo

La ligne de chemin de fer Achill-Westport est devenue un circuit de 42 km pour cyclistes et randonneurs. Vous pouvez le parcourir en partie ou dans son intégralité. Tranquille et interdit aux voitures, il offre aussi des vues incroyables sur la côte. 🌿

ATTENTION / ACHTUNG



Drive on left Conduire à gauche Links fahren



PRENEZ L'AIR

La campagne, les plages et les voies navigables appartiennent à ceux qui partent à leur rencontre. Voici quelques pistes pour respirer cet air divin. Par Yvonne Gordon.

1



2

JARDINS

Avec son abondance de châteaux, demeures et paysages sauvages, l'Irlande est le pays des jardins. Pelouses majestueuses, terrasses, jardins clos victoriens et espaces naturels sauvages. De l'un des plus beaux jardins du monde à Powerscourt dans le comté de Wicklow aux superbes jardins clos de Florence Court dans le comté de Fermanagh, la nature est reine.

À VOIR Dans la superbe région du Connemara dans le comté de Galway, **Kylemore Abbey** est un joyau doté d'un jardin clos de 2 hectares datant de la période victorienne. **Lissadell House** dans le comté de Sligo possède un jardin alpin d'un hectare datant de 1740 et un jardin potager datant de 1840, où abondent fruits et légumes. L'un des plus beaux d'Irlande du Nord, **Rowallane Garden** dans le comté de Down est un jardin à plusieurs facettes, tandis que **Glenarm Castle** dans le comté d'Antrim possède l'un des plus anciens jardins clos de l'île et des jardiniers sont toujours prêts à répondre à vos questions.

CONSEILS Vérifiez les heures d'ouverture avant votre visite – certains sont fermés l'hiver. Pour profiter au maximum des jardins irlandais, pensez aux circuits comme **Antrim Garden Trail**, **Carlow Garden Trail** ou **Wexford Garden Trail**.



3

VÉLO

Explorez à vélo les sites historiques, les villages et les sentiers hors route, ainsi que d'excellentes pistes cyclables. C'est le moyen idéal pour voir l'Irlande à votre rythme, vous arrêter, discuter avec les habitants et profiter du magnifique paysage.

À VOIR Châteaux, phares, puits sacrés, habitats d'animaux et falaises retiendront votre attention sur le **Loop Head Heritage Trail** dans le comté de Clare, une piste cyclable de 90 km qui suit la péninsule de Loop Head sur le Wild Atlantic Way. Quittez la route sur le **Great Western Greenway**, un chemin situé sur l'ancienne ligne de chemin de fer qui va de Westport à l'île Achill dans le comté de Mayo, avec une vue magnifique sur Clew Bay. Pour les plus coriaces, le **Northwest Cycle Trail** de 326 km sillonne l'Irlande du nord-ouest, traversant les comtés de Sligo, Fermanagh et Donegal. Non loin se trouve la première piste cyclable longue distance d'Irlande, le **Kingfisher Cycle Trail**, 482 km de lacs, côtes, collines et canaux. Si cela vous intimide, vous pouvez choisir des randonnées plus courtes, d'une durée de un à huit jours.

CONSEILS Vous pouvez toujours louer un vélo et organiser le transport des bagages. Une veste haute visibilité, un casque et une lampe sont recommandés. Cycleireland.ie fournit des informations utiles sur les itinéraires, ireland.com sur les tours-opérateurs.

4



5



6

1 **Bantry House**, comté de Cork Manoir du 18e siècle donnant sur la baie de Bantry.
2 **Florence Court**, comté de Fermanagh Cherchez le célèbre if – soit disant le père des ifs irlandais – dans ce domaine de Fermanagh.
3 **Great Western Greenway**, comté de Mayo Itinéraires majestueux pour cyclistes et randonneurs.
4 **Fanad Head**, comté de Donegal Régalez-vous des paysages sauvages du nord-ouest.
5 **Rathlin Island**, comté de Antrim Une belle île riche en mythes et légendes.
6 **Inis Oírr** La plus petite des trois îles d'Aran dans la baie de Galway.

ÎLES

Des anciennes îles monastiques comme Devenish sur le Lough Erne, à Valentia dans le comté de Kerry, les îles irlandaises sont des lieux de culture traditionnelle, de vie sauvage et de folklore.

À VOIR Prenez le ferry sur la mer de Moyle, au large de la côte du comté d'Antrim, et vous verrez peut-être un dauphin au cours du trajet vers **Rathlin Island**. Une fois sur l'île, observez les phoques sur leurs rochers, écoutez les récits d'anciens naufrages et admirez l'impressionnante population d'oiseaux de mer. Au large de la côte de Galway, mettez le cap vers les **îles d'Aran** et vous vous croirez dans une autre ère, face au superbe paysage rocaillieux et à la mer turquoise quand le soleil brille. La plus grande, **Inis Mór**, possède un fort préhistorique étonnant niché sur une falaise, Dun Aengus, tandis qu'**Inis Oírr** est célèbre pour ses plages de sable. N'oubliez pas les **îles Saltee**, à 5 km du joli village balnéaire de Kilmore Quay dans le comté de Wexford. Paradis des oiseaux de mer, ces îles sont parmi les plus anciennes d'Europe et l'on y trouve des vestiges de l'âge de pierre.

CONSEILS Vérifiez les horaires des bateaux. Emportez vos provisions et notez que les îles inhabitées n'ont souvent pas de toilettes. Prévoir crème solaire, chaussures de marche et tenue appropriée.



RANDONNÉE

Côtes, montagnes, forêts, parcs nationaux et sites naturels de toute beauté, l'Irlande est le paradis des randonneurs de tous niveaux. La cerise sur le gâteau ? Après avoir exploré ses vallées, ses falaises et ses verts pâturages, vous pouvez vous détendre dans l'une des charmantes petites villes, avec pubs traditionnels et d'excellents restaurants de poisson.

À VOIR Alternant sentiers forestiers, lacs et tourbières, les montagnes de Sperrin dans le comté de Tyrone offrent des paysages intacts et splendides. Pour admirer des paysages marins et des landes désertes, prenez le Kerry Way dans le comté de Kerry, chemin de 214 km qui part du Killarney National Park et contourne la péninsule d'Iveragh, en passant par les lacs de Killarney et le plus haut sommet d'Irlande, Carrauntoohil (1038 m). Pour les randonneurs moins aguerris, les sentiers du Glen of Aherlow dans le comté de Tipperary (de 2 à 10 km) traversent les forêts et les landes des superbes montagnes Galtee.

CONSEILS Le temps est changeant – vérifiez la météo, couvrez-vous et emportez veste imperméable, chaussures de randonnée, crème solaire et eau. Informations sur les itinéraires : walkni.com et irishtrails.ie

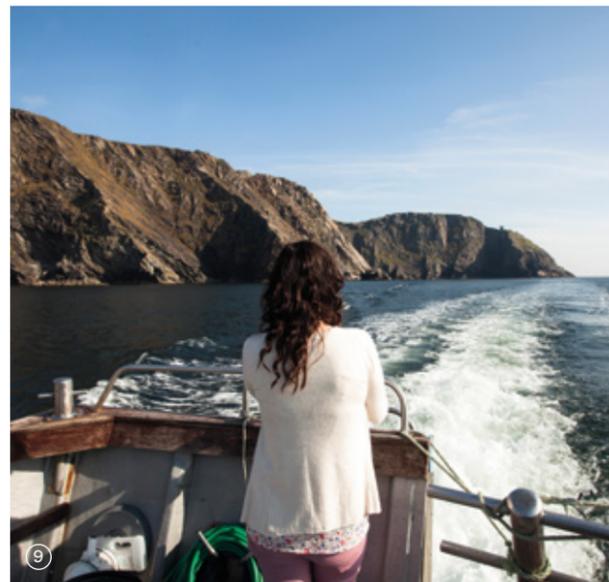


VISITES GUIDÉES EN VILLE

Pour vous repérer dans les plus grandes villes, faites une visite guidée à pied ou en bus – puis revenez explorer les lieux à votre rythme !

À VOIR Découvrez ses secrets, ses histoires de sorcière et de peste noire avec les Kilkenny Walking Tours, en visitant les ruelles médiévales, l'enceinte et Black Abbey. Pour des villes plus grandes comme Belfast et Dublin, prenez vos marques avec un Hop-On Hop-Off Bus Tour. Le circuit de 90 min inclut The Guinness Storehouse, Kilmainham Gaol et Dublin Castle, celui de Sightseeing Belfast passe par le quartier de la cathédrale, Belfast City Hall et le Peace Wall. Ou tentez le Segway Guided Tour de Belfast et roulez en direction du célèbre Titanic Dock et de Pump House. À Cork, optez pour le Fabulous Food Trail, une promenade de 2,5-3 h, avec dégustations et pauses dans les marchés, fromageries, boucheries et boulangeries.

CONSEILS Réservez, notamment à la haute saison, week-ends et jours fériés. Emportez des chaussures confortables et un imperméable, au cas où ...



SORTIES EN BATEAU

L'Irlande est entourée de côtes et possède de nombreux lacs et rivières et même des fjords, d'où l'intérêt d'une excursion en bateau. Que vous cherchiez le calme ou l'aventure, découvrez l'Irlande sous un autre angle.

À VOIR Vous avez l'embarras du choix ... Ne manquez pas Lough Neagh en Irlande du Nord – le plus grand lac de l'île. Superbe et tranquille, c'est le lieu idéal pour explorer les ruines historiques et les coins pittoresques, Abhainn Cruises s'arrête à Ram's Island et Coney Island. Killary Harbour dans le Connemara est l'un des trois fjords naturels d'Irlande, un paysage incroyable à découvrir grâce au Killary Fjord Boat Tour d'une durée de 90 minutes. Et vous verrez peut-être les dauphins ! Ou optez pour Lough Derg, surnommé le « lac du plaisir » ... Killaloe River Cruises vous emmènera à la découverte du paysage, de la vie sauvage, de l'histoire et du folklore de cette belle région dans le bassin du Shannon.

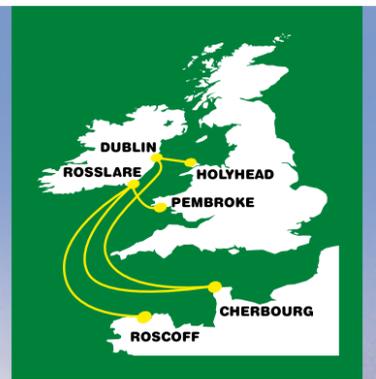
CONSEILS Gilet de sauvetage et imperméable de rigueur. Choisissez des compagnies fiables, et sachez que les départs et sorties dépendent de la météo.

7 Glenveagh National Park, comté de Donegal Situé dans les montagnes de Donegal, le parc abrite une harde de cerfs rouges. **8** Kilkenny's Medieval Mile Une visite de la ville inclut la cathédrale Saint-Canice du 13e siècle et le château de Kilkenny. **9** Slieve League, comté de Donegal Balade en bateau le long de l'une des plus hautes falaises d'Europe – spectacle garanti. **10** Sortie sur le River Lagan, Belfast Découvrez le Titanic Quarter en bateau.



VOYAGEZ EN TOUTE LIBERTÉ AU VOLANT DE VOTRE VOITURE

Envie d'Irlande ? Que vous visitiez les Terres Ancestrales de l'Est ou le Wild Atlantic Way à l'ouest, Irish Ferries est le point de départ pour des vacances inoubliables !



Réservez en ligne ou par téléphone au :
France : 01 70 72 03 26 Belgique : 02 400 14 85

L342



IrishFerries.fr
La compagnie de Ferry Irlandaise

un moment
d'évasion...
vers les belles îles d'Aran
du comté de Galway

appelez le +353 91 568903
visitez aranislandferries.com

La liberté sans voiture !



Circuits en train organisés pour le voyageur indépendant
RAILTOURSIRELAND.COM

En association avec
Iarnród Éireann
Irish Rail



RAILTOURSIRELAND.COM

T: +353 1 856 0045

LE DERNIER MOT SUR ... LA CULTURE TRADITIONNELLE

La culture traditionnelle se porte bien en Irlande.
Voici un petit guide ...

FESTIVALS TRIO GAGNANT

Les traditions sont au cœur des festivals.

FESTIVAL DU FEU

Uisneach Hill, comté de Westmeath (mai)
Le Festival du feu organisé à Uisneach, dans le centre mythologique et sacré de l'Irlande, célèbre une tradition remontant à plus de 1400 ans.



PUCK FAIR

Killorglin, comté de Kerry (août)
Coutume ancestrale puisqu'elle remonterait à plus de 400 ans, Puck Fair couronne un bouc des montagnes et les célébrations s'étalent sur trois jours.



BANKS OF THE FOYLE HALLOWE'EN CARNIVAL

Derry~Londonderry city (octobre)
Les Irlandais ont inventé Halloween (31 octobre), d'où son importance sur notre île. Vous vous en rendez compte à Derry~Londonderry, où a lieu le plus grand carnaval d'Halloween du monde.



ALLEZ VOIR :

Les murs de pierre sèche à l'ouest, notamment le long du Wild Atlantic Way. La caractéristique de ces murs traditionnels est qu'ils sont construits sans mortier. En Irlande du Nord, vous trouverez le Mourne Wall dans le comté de Down, le plus long de l'île, s'étendant sur plus de 35 km. La chaumière irlandaise est aussi une tradition séculaire et se voit encore partout dans l'île. Au 14e siècle, on estime que la moitié de la population vivait dans une chaumière. Visitez le village d'Adare dans le comté de Limerick, un vrai paysage de carte postale.



ARTISANAT

Du verre soufflé à la poterie, en passant par le tissage et le travail du bois, l'artisanat irlandais se porte bien. Lié au paysage et transmis de génération en génération, il fait partie intégrante de la culture, qu'il s'agisse de tricot, de vannerie ou de dentelle. À Donegal, les collines et les moutons ont généré une riche tradition de tissage, et le tweed de Donegal est célèbre dans le monde entier. Visitez Handwoven Tweed à Ardara pour ses belles couvertures de laine et son tweed. La créativité de Kilkenny est à l'honneur dans le Made in Kilkenny Craft Trail, qui vous emmène dans des lieux idylliques, à la rencontre des fabricants de textiles, céramiques, bijoux et verrerie. Ou allez à Belleek à Enniskillen, comté de Fermanagh, l'une des plus vieilles poteries, réputée pour son parian. Une visite guidée vous éclairera sur son histoire.

NE RATEZ PAS Le centre d'accueil des visiteurs de la cristallerie de Waterford, où sont fabriqués devant vos yeux les célèbres objets de cristal. Le Centre Irlandais du Lin, à Lisburn, donne un bon aperçu de cette industrie historique et prestigieuse. Le Claypipe Centre, comté de Roscommon, où vous apprendrez tout sur l'artisanat des pipes en argile qui remonte au 18e siècle.

LE SAVIEZ-VOUS ?

BAGUE DE CLADDAGH
L'un des plus célèbres bijoux irlandais est la bague de Claddagh. Elle serait originaire du village de Claddagh, à Galway Bay - on la porte la couronne vers soi si on est amoureux ou marié, et vers l'extérieur si on cherche l'amour ! Thomas Dillon's, à Galway, fabrique cette bague depuis 1750.



ÉCOUTEZ :

Le gaélique parlé dans le Gaeltacht (régions où on parle gaélique). Il s'agit de régions situées sur la côte ouest, et dans certaines parties des comtés de Cork, Donegal, Meath et Waterford. En Irlande du Nord, vous entendrez parler ullans, une variante du gaélique d'Ecosse.

IRLANDE PRATIQUE

GÉNÉRALITÉS GÉOGRAPHIE, POPULATION ET DÉMOGRAPHIE

L'Irlande est une île de 486 km de long sur 275 km de large. Sa superficie couvre environ 84 500 km². L'Irlande est divisée en quatre provinces - l'Ulster, le Munster, le Leinster et le Connacht - et 32 comtés. La République d'Irlande comprend 26 comtés, l'Irlande du Nord en compte 6. La population de l'île est d'environ 6,6 millions d'habitants, dont 4,8 millions vivent dans la République et 1,8 millions en Irlande du Nord.

LANGUE

L'irlandais (le gaélique) et l'anglais sont les deux langues officielles de la République d'Irlande. Tous les documents officiels, noms de rues et panneaux indicateurs sont bilingues. Dans les Gaeltachts, (zone où l'on préserve les traditions gaéliques), l'irlandais est la langue de tous les jours, même si l'anglais est parlé par tout le monde (gaeilge.ie). En Irlande du Nord, l'anglais est la langue officielle. Le gaélique est également enseigné dans de nombreuses écoles et dans les cours d'été. La langue Ulster-Scots, parlé en Irlande du Nord, connaît un fort regain d'intérêt, associé à une volonté de découvrir une autre facette de l'identité nationale (ulsterscotsagency.com/what-is-ulster-scots/language)

CLIMAT

L'Irlande a un climat doux, tempéré, avec des températures estivales comprises en générale entre 15°C et 20°C. Les températures au printemps et à l'automne sont généralement de 10°C et en hiver, comprises entre 5°C et 8°C. La neige est plutôt rare ; en revanche, il peut pleuvoir à tout moment de l'année. met.ie

ORGANISER VOTRE SÉJOUR PASSEPORTS/VISAS

Un passeport ou une carte d'identité en cours de validité sera exigé(e) pour entrer en Irlande. Les ressortissants de l'Union européenne et ceux de la plupart des pays occidentaux, y compris l'Australie, le Canada, la Nouvelle Zélande et l'Afrique du Sud, n'ont pas besoin de visas. Pour tous les autres pays, il convient de contacter les ambassades ou consulats irlandais locaux avant d'entreprendre un voyage dans la République d'Irlande et pour l'Irlande du Nord, l'Ambassade de Grande-Bretagne ou le consulat.

PERSONNES HANDICAPÉES

La plupart des lieux publics et des sites touristiques sont aujourd'hui accessibles aux personnes en fauteuil roulant. Un nombre croissant d'hôtels et restaurants sont parfaitement équipés pour accueillir leurs hôtes à mobilité réduite. Les différents guides sur l'hébergement en Irlande indiquent les établissements proposant des équipements adaptés.



RÉPUBLIQUE D'IRLANDE

National Disability Authority

Tél : +353 (0) 1 608 0400 ; nda.ie

IRLANDE DU NORD

Disability Action

Tél : +44 (0) 28 9029 7880 ; disabilityaction.org

ANIMAUX DOMESTIQUES

Certaines compagnies maritimes et aériennes sont agréées pour le transport des animaux de compagnie. Il est désormais possible d'éviter la quarantaine obligatoire de 6 mois à l'arrivée en Irlande si l'animal est conforme à la réglementation sur l'importation des animaux de compagnie (chiens, chats, furets). Pour tout autre animal, veuillez contacter l'Ambassade locale directement. Votre vétérinaire mettra en place le Programme de Voyage des Animaux de Compagnie (en anglais : Pet Travel Scheme). Une fois ces formalités accomplies, le vétérinaire vous remettra le passeport européen, document obligatoire pour l'entrée en Irlande. Prévoir de commencer cette procédure au moins 7 mois avant la date du voyage en Irlande. « Pet Friendly » : Le site de B&B Ireland compte de nombreuses chambres d'hôtes membres qui acceptent les animaux et les locations sont aussi de plus en plus nombreuses à les admettre.

MONNAIE

La monnaie qui a cours en République d'Irlande est l'euro (€). En Irlande du Nord c'est la livre sterling (£) qui est la monnaie nationale. Les monnaies de la République d'Irlande et de l'Irlande du Nord ne sont pas interchangeables. Les chèques de voyage ne sont pas très répandus et la plupart des banques les refusent. Attention, les gros billets de banque de 100, 200 et 500€ sont rarement acceptés dans les magasins. Mieux vaut donc prévoir des plus petites coupures lorsque vous venez en Irlande.

BANQUES

En Irlande, les banques sont ouvertes du lundi au vendredi, de 9h30/10h00 à 16h00 environ.

Certaines succursales en Irlande du Nord ouvrent aussi le samedi. Vous trouverez des distributeurs automatiques « ATM » acceptant la plupart des cartes bancaires dans presque toutes les agences.

COURANT ÉLECTRIQUE

En République d'Irlande et en Irlande du Nord : 230 à 240 volts AC (50 cycles). Un transformateur pourra vous être utile. Les adaptateurs sont utiles pour brancher des prises 2 fiches sur des prises 3 fiches.

HEURE

L'heure est celle du méridien de Greenwich (GMT). Les pendules sont avancées d'une heure à la fin mars et retardées d'une heure à la fin octobre. Il y a donc une heure de retard toute l'année par rapport à la France. En été, il fait jour jusqu'à 23h00 mais en hiver, il peut faire nuit dès 16h00.

NUMÉROS DE TÉLÉPHONE D'URGENCE

Police, pompiers, ambulance, gardes-côtes, secours en montagne, l'appel est gratuit :
RÉPUBLIQUE D'IRLANDE Tél : 112 ou 999
IRLANDE DU NORD Tél : 999

SECURITE INDIVIDUELLE

L'Irlande présente, pour les voyageurs, hommes et femmes, un niveau de sécurité élevé. Mais cela ne doit pas empêcher le bon sens de s'appliquer et de prendre les mesures de précautions normales. Au cas où vous seriez malheureusement victime d'un délit, contactez :

RÉPUBLIQUE D'IRLANDE

Irish Tourist Assistance Service

(lundi au samedi 10h/18h)
6-7 Hanover Street East, Dublin 2
Tél : +353 (0) 1 661 0562 ; itas.ie
Store Street Garda Station (samedis, dimanches et jours fériés), Dublin 1
Tél : +353 (0) 1 666 8000

IRLANDE DU NORD

Poste de Police le plus proche

Tél : 101 ; psni.police.uk

PUBLIC HOLIDAYS 2017

Jour de l'An	2 janvier
St Patrick	17 mars
Vendredi Saint (Irl du Nord)	14 avril
Lundi de Pâques	17 avril
Fête du travail	1er mai
Jour férié de printemps (Irl du Nord)	29 mai
Jour férié de juin (Rép)	5 juin
Jour férié de juillet (Irl du Nord)	12 juillet
Jour férié d'août (Rép)	7 août
Jour férié d'août (Irl du Nord)	28 août
Jour férié d'octobre (Rép)	30 octobre
Noël	25 décembre
St Stephen's/Boxing Day	26 décembre

Vendredi Saint n'est pas férié en République d'Irlande mais de nombreux magasins, commerces et pubs sont néanmoins fermés.

PUBS, RESTAURANTS ET HÔTELS

L'âge légal pour la consommation d'alcool en Irlande est 18 ans. Toutefois, certains pubs exigent que leurs clients aient plus de 21 ans et qu'ils puissent en attester avec une pièce d'identité. La loi en République d'Irlande stipule que les moins de 18 ans sont interdits dans les établissements où l'on sert de l'alcool après 21h30.

HORAIRES D'OUVERTURE DES PUBS

En République d'Irlande : du lundi au jeudi, de 10h30 à 23h30 ; vendredi et samedi, de 10h30 à 0h30 et le dimanche, de 12h30 à 23h00. En Irlande du Nord : du lundi au samedi, de 11h/11h30 à 23h00 ; et dimanche de 12h30 à 22h00. De nombreux pubs ont des horaires plus étendus, en particulier le week-end. En République fermeture exceptionnelle des pubs le Vendredi Saint et le jour de Noël et on ne vend pas d'alcool ces jours-là. Pour information, fumer est prohibé dans les lieux publics comme les pubs, restaurants ou les hôtels, sur toute l'île. Attention aux panneaux interdisant de boire de l'alcool dans des lieux publics.

POURBOIRES

Dans les restaurants, si le service n'est pas inclus, comptez 10 à 15 % de la note pour le pourboire. Dans les pubs on arrondit généralement la note, ou à la discrétion du client. Pour les chauffeurs de taxi, on arrondit en général la course. Pour les porteurs de bagages, comptez environ €1,50 ou £1 par bagage.

VÊTEMENTS À EMPORTER

En Irlande, le temps peut changer très rapidement. N'oubliez pas de mettre dans vos bagages des pulls aussi bien que des vêtements légers et des chaussures confortables. Il n'est pas inutile non plus d'apporter un imperméable, ainsi que des lunettes de soleil quelle que soit l'époque de l'année où vous vous rendez en Irlande.

HORAIRES D'OUVERTURE DES MAGASINS

Les magasins sont généralement ouverts du lundi au samedi, de 9h00 à 17h30/18h00, avec nocturne jusqu'à 20h00 ou 21h00 le



jeudi dans de nombreux grands magasins. Les centres commerciaux et certains grands magasins ouvrent généralement le dimanche de 12h00 à 17h00 ou 18h00 (13h00 à 17h00 en Irlande du Nord), de même que de nombreux supermarchés plus petits.

POIDS ET MESURES

En Irlande, on utilise le système métrique mais ce n'est pas systématique : les distances sont indiquées à la fois en miles et en kilomètres, les mesures dans les pubs sont exprimées en pinte. Le carburant s'achète au litre et les ingrédients culinaires se mesurent en livres ou en kilos.

CONVERSION

1 mile	1,6 km
1 yard	0,91 m
1 foot	30,5 cm
1 inch	2,54 cm
1 pound (livre)	0,450 kg
1 gallon	4,54 l
1 pint	0,57 l
1 acre	0,4 ha

ETUDIER L'ANGLAIS EN IRLANDE

L'Irlande a tout pour assurer un séjour linguistique réussi : la qualité de l'enseignement dispensé par les écoles irlandaises, le choix des programmes, l'accueil légendaire des irlandais, sans oublier toutes les possibilités d'activités sportives, culturelles et de découverte qui peuvent être associées à l'apprentissage ou au perfectionnement de la langue anglaise. Quels que soient l'âge, le niveau ou la motivation, il existe une formule adaptée à votre attente. Plus d'informations sur irlande-tourisme.fr

OFFICES DU TOURISME

RÉPUBLIQUE D'IRLANDE
discoverireland.ie

- Aran Tourist Office**
Tél : +353 (0) 99 61263
- Cork Tourist Office**
Tél : +353 (0) 21 425 5100
- Dingle Tourist Office**
Tél : +353 (0) 66 915 1188
- Donegal Tourist Office**
Tél : +353 (0) 74 972 1148
- Dublin Airport Tourist Office (Terminal 1)**
Tél : +353 1850 230 330
- Dublin Airport Tourist Office (Terminal 2)**
Tél : +353 1850 230 330
- Dublin O'Connell Street Tourist Office**
Tél : +353 1850 230 330
- Dublin Suffolk Street Tourist Office**
Tél : +353 1850 230 330
- Ennis Tourist Office**
Tél : +353 (0) 65 682 8366
- Galway Tourist Office**
Tél : +353 (0) 91 537 700
- Kilkenny Tourist Office**
Tél : +353 (0) 56 775 1500
- Killarney Tourist Office**
Tél : +353 (0) 64 663 1633
- Kinsale Tourist Office**
Tél : +353 (0) 21 477 2234
- Letterkenny Tourist Office**
Tél : +353 (0) 74 912 1160
- Limerick Tourist Office**
Tél : +353 (0) 61 317 522
- Mullingar Tourist Office**
Tél : +353 (0) 44 934 8650
- Sligo Tourist Office**
Tél : +353 (0) 71 916 1201
- Tralee Tourist Office**
Tél : +353 (0) 66 712 1288
- Waterford Tourist Office**
Tél : +353 (0) 51 875 823
- Westport Tourist Office**
Tél : +353 (0) 98 25711
- Wexford Tourist Office**
Tél : +353 (0) 53 912 3111
- Wicklow Tourist Office**
Tél : +353 (0) 404 69117

IRLANDE DU NORD
discovernorthernireland.com

- Visit Belfast**
Tél : +44 (0) 28 9024 6609
visit-belfast.com
- Visit Derry**
Tél : +44 (0) 28 7126 7284
visitderry.com
- Fermanagh Lakelands Tourism**
Tél : +44 (0) 28 6632 3110
fermanaghlakelands.com

PAR AVION

Les informations sur les liaisons aériennes et maritimes vers et en Irlande sont correctes au moment de l'impression mais sont susceptibles de modifications ou d'annulations.

AÉROPORTS

L'Irlande possède plusieurs aéroports internationaux : Belfast, Derry~Londonderry, Cork, Knock, Dublin, Waterford, Kerry et Shannon, avec plus de 30 compagnies desservant l'île depuis et vers plus de 70 destinations. Des bus, taxis, navettes desservent les aéroports. Des sociétés de location de voitures ont des bureaux sur place.

AÉROPORT	SITE INTERNET
Belfast International Airport	belfastairport.com
City of Derry	cityofderryairport.com
Cork	corkairport.com
Donegal	donegalairport.ie
Dublin International Airport	dublinairport.com
George Best Belfast City	belfastcityairport.com
Ireland West Airport Knock	irelandwestairport.com
Kerry	kerryairport.ie
Waterford	flywaterford.com
Shannon	shannonairport.com

LES LIAISONS INTÉRIEURES

DÉPART	ARRIVÉE	COMPAGNIE	SITE INTERNET
Dublin	Donegal	Aer Lingus Regional	aerlingus.com
Dublin	Kerry	Aer Lingus Regional	aerlingus.com

Pour les dernières informations et mises à jour consulter ireland.com ou les sites des compagnies.



DÉCOUVREZ LE PAYSAGE DU CONNEMARA ET SÉJOURNEZ SUR LA CÔTE SAUVAGE D'IRLANDE

Hôtel 4* | SPA | AVENTURE | RESTAURANT

Delphi Resort, Leenane, Connemara, Co. Galway

www.delphiresort.com
+353 (0)95 42208

TRANSPORT AERIEN DIRECT DEPUIS LA FRANCE

DÉPART	ARRIVÉE	COMPAGNIE	TÉLÉPHONE	SITE INTERNET
Biarritz*	Dublin	Ryanair	-	ryanair.com
Bordeaux	Dublin	Aer Lingus	08 21 23 02 67	aerlingus.com
Carcassonne	Dublin	Ryanair	-	ryanair.com
Chambéry*	Belfast International	Jet2.com	-	jet2.com
Grenoble	Dublin	Ryanair	-	ryanair.com
La Rochelle*	Cork	Cityjet	08 92 01 20 13	cityjet.com
La Rochelle*	Dublin	Ryanair	-	ryanair.com
Lyon	Belfast International	easyJet	08 20 42 03 15	easyjet.com
Lyon	Dublin	Aer Lingus	08 21 23 02 67	aerlingus.com
Marseille*	Dublin	Aer Lingus	08 21 23 02 67	aerlingus.com
Montpellier*	Dublin	Aer Lingus	08 21 23 02 67	aerlingus.com
Mulhouse-Bâle	Dublin	Ryanair	-	ryanair.com
Nantes*	Dublin	Aer Lingus	08 21 23 02 67	aerlingus.com
Nantes	Dublin	Ryanair	-	ryanair.com
Nice*	Dublin	Aer Lingus	08 21 23 02 67	aerlingus.com
Nice*	Dublin	Ryanair	-	ryanair.com
Paris (Beauvais)	Dublin	Ryanair	-	ryanair.com
Paris (Beauvais)	Shannon	Ryanair	-	ryanair.com
Paris/CDG	Belfast International	easyJet	08 20 42 03 15	easyjet.com
Paris/CDG	Cork	Aer Lingus	08 21 23 02 67	aerlingus.com
Paris/CDG	Dublin	Aer Lingus	08 21 23 02 67	aerlingus.com
Paris/CDG	Dublin	Air France by Cityjet	-	airfrance.com
Paris/Orly	Dublin	Transavia	08 92 05 88 88	transavia.com
Perpignan*	Dublin	Aer Lingus	08 21 23 02 67	aerlingus.com
Rennes*	Cork	Aer Lingus	08 21 23 02 67	aerlingus.com
Rennes*	Dublin	Aer Lingus	08 21 23 02 67	aerlingus.com
Toulouse*	Dublin	Aer Lingus	08 21 23 02 67	aerlingus.com
Tours*	Dublin	Ryanair	-	ryanair.com

* vol saisonniers

VOLS CHARTERS ET SPÉCIAUX

Des compagnies telles Go Voyages proposent des vols directs en charter au départ de plusieurs villes françaises en saison. govoyages.com

VOLS VIA LA GRANDE BRETAGNE

De nombreuses liaisons sont proposées via la Grande-Bretagne. Consulter irlande-tourisme.fr

Informations connues au moment de l'impression. Pour les dernières mises à jour visiter irlande-tourisme.fr

TRANSPORT AERIEN DEPUIS LA BELGIQUE ET LE LUXEMBOURG

DÉPART	ARRIVÉE	COMPAGNIE	TÉLÉPHONE	SITE INTERNET
Antwerp	Dublin via Londres City Airport	Cityjet	+32 (0) 2 894 82 88	cityjet.com
Bruxelles	Dublin	Aer Lingus	+32 (0) 70 35 99 01	aerlingus.com;
Bruxelles	Dublin	Ryanair	0902 33 600	ryanair.com
Bruxelles	Belfast City	Brussels Airlines	+32 (0) 90251600	brusselsairlines.com
Bruxelles	Belfast City via Londres Heathrow	British Airways	+32 (0) 27 17 32 17	ba.com
Bruxelles	Dublin via Londres Heathrow	British Airways	+32 (0) 27 17 32 17	ba.com
Charleroi	Dublin	Ryanair	0902 33 600	ryanair.com
Luxembourg	Dublin	Luxair	+ 352 (0) 2456 4242	luxair.lu

TRANSPORT AERIEN DEPUIS LA SUISSE

DÉPART	ARRIVÉE	COMPAGNIE	TÉLÉPHONE	SITE INTERNET
Bâle-Mulhouse	Dublin	Ryanair	+44 (0) 871 246 0003	ryanair.com/fr
Genève	Belfast International	easyJet	+41 (0) 84 828 28 28	easyjet.com
Genève	Dublin	Aer Lingus	+41 (0) 44 286 99 33	aerlingus.com
Genève	Dublin	SWISS International Airlines	+41 (0) 84 8 700 700	swiss.com
Zurich	Dublin	Aer Lingus	+41 (0) 44 286 99 33	aerlingus.com
Zurich	Dublin	SWISS International Airlines	+41 (0) 84 8 700 700	swiss.com

TRANSPORT AERIEN DEPUIS LE CANADA

DÉPART	ARRIVÉE	COMPAGNIE	TÉLÉPHONE	SITE INTERNET
Montréal	Dublin	Air Transat (mai-oct.)	866 847 1112	airtransat.ca
Toronto	Dublin	Aer Lingus	800 474 7424	aerlingus.com
Toronto	Dublin	Air Canada rouge	888 247 2262	aircanada.com
Toronto	Dublin	Air Transat (mai-oct.)	866 847 1112	airtransat.ca
Toronto/St John's	Dublin	WestJet (mai-oct.)	877 952 4696	westjet.com

D'autres vols sont proposés avec connexions via les Etats Unis : American Airlines, British Airways, Delta Airlines, United Airlines, US Airways, Virgin Atlantic. Le vol Londres-Dublin ou Belfast dure environ une heure.

DES VOLS CHARTERS DEPUIS LE CANADA SONT PROPOSÉS PAR :

Nolitours

Tél : 866 556 3948 ; nolitours.com

Transat Holidays

Tél : 866 322 6649 ; transatholidays.com

Alainn Tours 25 ANS
 Tour Opérateur IRLANDE • ÉCOSSE • PAYS DE GALLES

Créateur de voyages d'Exception
 DEPUIS 1991

IRLANDE
 ÉCOSSE & PAYS DE GALLES

09 70 71 80 00 • WWW.ALAINNTOURS.FR
 ALAINN TOURS Unit 9, Pro-tek House, Finisklin Business Park, Sligo, F91 YV9T, Irlande ☎ 00 353 71 91 50345 ✉ info@alainntours.fr

SÉMAPHORE DE MIZEN HEAD
 Le point le plus au sud-ouest de l'Irlande! www.mizenhead.ie
 Un site incontournable du Wild Atlantic Way

EN FERRY



DEPUIS LA FRANCE - LIAISONS DIRECTES

DÉPART	ARRIVÉE	COMPAGNIE MARITIME	DURÉE APPROX	TÉLÉPHONE	SITE INTERNET
Cherbourg	Dublin	Irish Ferries	19h	01 70 72 03 26	irishferries.fr
Cherbourg	Rosslare	Irish Ferries	18h	01 70 72 03 26	irishferries.fr
Cherbourg	Rosslare	Stena Line	16h	02 33 43 23 87	stenaline.fr
Roscoff	Cork	Brittany Ferries	14h	08 25 82 88 28	brittanyferries.com
Roscoff	Rosslare	Irish Ferries	17h	01 70 72 03 26	irishferries.com

LIAISONS VIA LA GRANDE-BRETAGNE

De nombreuses formules de traversées via la Grande-Bretagne sont proposées par les compagnies maritimes. En visitant les sites indiqués ci-après vous aurez un aperçu de l'offre.

COMPAGNIES	FRANCE/GRANDE-BRETAGNE	GRANDE-BRETAGNE/IRLANDE	CONTACTS
Brittany Ferries/Stena Line	St Malo/Portsmouth Roscoff/Plymouth Caen/Portsmouth Cherbourg/Portsmouth Cherbourg/Poole	Fishguard/Rosslare	brittanyferries.fr stenaline.fr
DFDS Seaways	Dieppe/Newhaven Dunkerque/Douvres Calais-Douvres	-	dfdsseaways.com
P&O Ferries/P&O Irish Sea	Calais/Douvres	Liverpool/Dublin	poferries.fr
P&O Ferries/Irish Ferries	Calais/Douvres	Holyhead/Dublin Pembroke/Rosslare	irishferries.com
Stena Line et partenaires	De nombreuses liaisons France/Grande-Bretagne	Cairnryan/Belfast Cairnryan/Larne Fishguard/Rosslare Holyhead/Dublin Port Liverpool/Belfast	stenaline.fr poferries.fr stenaline.fr stenaline.fr stenaline.fr

DEPUIS LA BELGIQUE VIA LA FRANCE

DÉPART	ARRIVÉE	COMPAGNIE MARITIME	DURÉE APPROX	TÉLÉPHONE	SITE INTERNET
Cherbourg	Dublin	Irish Ferries	19h	+32 (0) 2400 1485	irishferries.fr
Cherbourg	Rosslare	Irish Ferries	18h	+32 (0) 2400 14 85	irishferries.fr
Cherbourg	Rosslare	Stena Line	16h	+31 (0) 174 31 58 11	stenaline.be
Roscoff	Cork	Brittany Ferries	14h	+44 (0) 87 1244 0744	brittanyferries.com
Roscoff	Rosslare	Irish Ferries	17h	+32 (0) 2400 14 85	irishferries.fr

VIA LA GRANDE-BRETAGNE AU DÉPART DE LA BELGIQUE, DES PAYS BAS, DE LA FRANCE

COMPAGNIE	ROUTE	CORRESPONDANCES	TÉLÉPHONE	SITE INTERNET
DFDS Seaways	Dieppe/Newhaven Dunkerque/Douvres	-	+31 (0)2 514 1774	dfdsseaways.com
DFDS/Brittany Ferries	Le Havre/Portsmouth	-	+44 (0) 871 244 0744	brittanyferries.com
P&O Ferries/Irish Ferries	Zeebrügge/Hull Rotterdam/Hull Calais/Douvres	Holyhead/Dublin Pembroke/Rosslare	+32 (0) 70 70 77 71 +32 (0) 24 00 14 85	poferries.be irishferries.com
P&O Ferries/ P&O Irish Sea	Zeebrügge/Hull Rotterdam/Hull Calais/Douvres	Cairnryan/Larne Liverpool/Dublin	+32 (0) 70 70 77 71	poferries.be
Stena Line	Hoek van Holland/Harwich	Cairnryan/Belfast Fishguard/Rosslare Holyhead/Dublin Port Liverpool/Belfast	+31 (0) 174 315 811	stenaline.com

EN CAR ET FERRY

Eurolines France
Renseignements et réservations
Tél : 0892 89 90 91 (0,3€/mn) ; eurolines.fr

Eurolines Belgique
Tél : 02 274 13 50 ; eurolines.be
Propose des départs en autocar grand tourisme toute l'année, vers les ports de Belfast, Dublin et Rosslare en Irlande, avec correspondance à Londres.

PAR EUROTUNNEL

Eurotunnel
B.P. 69 62904 Coquelles Cedex
Tél : 08 10 63 03 04 (prix d'un appel local)
eurotunnel.com
La navette fonctionne 24h/24 et 365 jours par an. Irish Ferries et Stena Line proposent des formules combinant le transport avec la navette Eurotunnel suivi de la traversée en ferry via la Mer d'Irlande. Réservation et renseignements auprès d'Irish Ferries ou :
Stena Line, c/o Holiday Ireland Hotels Services
Fax : 02 31 14 68 50 ; genevieve@holidayirelandhotels.com

DEPUIS LA SUISSE – PAR BATEAU

Traversées directes à partir de la France
(Voir détails dans la partie France)
Traversées via la Grande-Bretagne
Le « Pont d'Irlande » de nombreuses correspondances via la Grande-Bretagne. Pour les heures de départ et les prix, consultez notre brochure « Car ferries pour la Grande-Bretagne et l'Irlande ». Réservations dans toutes les agences de voyages suisses ou auprès d'Irish Ferries.

UNE AUTRE IDÉE DU VOYAGE

Une autre idée de l'Irlande

ROSCOFF - CORK
LA LIGNE LA PLUS COURTE VERS L'IRLANDE

BRITTANY FERRIES, C'EST AUSSI :
Plus de 800 hébergements à la carte et circuits dans les plus belles régions d'Irlande

INFORMATIONS, CONSEILS ET RÉSERVATIONS :
0 825 828 828 Service 0,15 € / min + prix appel
www.brittanyferries.fr ou en Agence de Voyages

SÉJOURS • TRAVERSÉES • CROISIÈRES

D'avril à début novembre, départ tous les vendredis soir de Roscoff ; retour à Roscoff le dimanche matin.

L'HÉBERGEMENT EN IRLANDE



Les possibilités d'hébergement sur l'île d'Irlande sont multiples et variées. Que vous souhaitiez séjourner dans un hôtel, un château, un manoir, une ferme, un Bed & Breakfast, une Auberge de Jeunesse, une maison de location ou camping... vous n'aurez que l'embarras du choix. Et partout vous attend le meilleur accueil.

Tous les établissements doivent être agréés pour fonctionner légalement et garantir la qualité du service. Les hôtels, chambres d'hôtes, pensions et maisons de location sont classés selon un système d'étoiles, de 1 étoile à 4/5 étoiles. Des formules complètes de séjours sont également proposées par un large choix d'agences spécialisées. Pour plus d'informations, consultez notre site ireland.com

HOTELS & GUESTHOUSES

irelandhotels.com
irelandhotels.com
 Northern Ireland Hotels Federation
nihf.co.uk
 Manor House Hotels and Irish Country Hotels
manorhousehotels.com
irishcountryhotels.com
 Good Food Ireland
goodfoodireland.ie

BED & BREAKFASTS

(Chez l'habitant)
 B&B Ireland
bandbireland.com

DEMEURES DE CHARME

The Hidden Ireland Guide
hiddenireland.com
 Great Fishing Houses of Ireland
 (Logis de Pêche en Irlande)
irelandflyfishing.com/fr
 Ireland's Blue Book
irelands-blue-book.ie

AUBERGES DE JEUNESSE

An Óige – Irish Youth Hostel Association
anoige.ie
 Independent Holiday Hostels
hostels-ireland.com
 Hostelling International Northern Ireland
hini.org.uk
 Independent Hostels of Ireland
independenthostelsireland.com

CAMPING & CARAVANING

Irish Caravan and Camping Council
camping-ireland.ie
 Camping Northern Ireland
discovernorthernireland.com/A-Guide-to-Camping-and-Caravan-Parks-A30

LOCATION DE MAISONS/GÎTES

RÉPUBLIQUE D'IRLANDE
 Irish Self-Catering Federation
letsgoselfcatering.com
 IRLANDE DU NORD
 The Northern Ireland Self-Catering Holiday Association
authenticnorthernireland.com

UNIVERSITÉS/CAMPUS

Il est possible de loger sur les campus universitaires pour quelques nuits ; le plus facile étant durant l'été mais n'hésitez pas à contacter directement les universités pour plus d'informations. oncampus.ie

 Les sites des Offices du Tourisme Régionaux (voir page 44) donnent la liste complète des hébergements agréés.

AMBASSADES ET CONSULATS

Ambassade d'Irlande en France
 Tél : +33 (0) 1 44 17 67 00 ; paris@dfa.ie
embassyofireland.fr

Ambassade de France en République d'Irlande
 Tél : +353 (0) 1 277 5000
ambafrance-ie.org

Ambassade de la Grande-Bretagne en France
 Tél : +33 (0) 1 44 51 31 00
gov.uk/government/world/france

Consul honoraire de France en Irlande du Nord
 Tél : +44 (0) 28 9337 3475
ambafrance-uk.org

Ambassade d'Irlande en Belgique
 Tél : +32 (0) 22 82 34 00
 Fax : +32 (0) 22 82 33 95
embassyofireland.be

Ambassade de la Grande-Bretagne en Belgique
 Tél : +32 287 62 11
 Fax : +32 287 63 50
gov.uk/government/world/belgium

Ambassade de Belgique en République d'Irlande
 Tél : +353 (0) 1 631 5284
ireland.diplomatie.belgium.be

Consulat Honoraire Belge en Irlande du Nord
 Tél : +44 (0) 28 9050 8992
unitedkingdom.diplomatie.belgium.be

Ambassade d'Irlande en Suisse
 Tél : +41 (0) 31 352 14 42
 Fax : +41 (0) 31 352 14 55
berne@dfa.ie
embassyofireland.ch

Ambassade de la Grande-Bretagne en Suisse
 Tél : +41 (0) 31 359 77 00
 Fax : +41 (0) 31 359 77 01
gov.uk/government/world/switzerland

British High Commission au Canada
 Tél : (613) 237 1530
gov.uk/government/world/canada

Ambassade d'Irlande au Canada
 Tél : (613) 233 6281
 Fax : (613) 233 5835
embassyofireland.ca



Découvrez l'Irlande avec Stena Line

Une vue à couper le souffle sur le Wild Atlantic Way, une promenade le long de ces côtes magnifiques avec votre ami à quatre pattes ou un accueil chaleureux dans un pub traditionnel irlandais, vous ne serez pas à court d'activités à faire en Irlande.

Pourquoi ne pas prendre votre voiture et vous donner la liberté d'explorer ce pays magnifique et ces paysages spectaculaires le long du Wild Atlantic Way et au-delà?

Voyagez tout au long de l'année entre Cherbourg et Rosslare avec Stena Line et découvrez ce que l'Irlande a à vous offrir!

Economisez 15€ en réservant en ligne^ 😊



stenaline.fr



*Nos Conditions Générales de Vente s'appliquent. ^ Par rapport à une réservation par téléphone.



CARTE ROUTIÈRE

Le réseau routier irlandais propose aussi bien des autoroutes modernes que des routes de campagne étroites. La conduite en Irlande peut s'avérer une expérience magique avec les prodigieux paysages qui attendent à chaque tournant.



Autoroute
 Autoroute (en construction)
 Route principale
 Route secondaire
 Chemin de fer
 Ferry
 Aéroport international/régional

Office de tourisme (ouvert toute l'année)
 Office de tourisme (ouvert en saison)
 Plage

Explorez l'Irlande
 Available on the App Store

Pour consulter ou télécharger une copie de la brochure « Les Grands Itinéraires d'Irlande », rendez-vous sur ireland.com
 Notre appli gratuite « Great Irish Road Trips » est disponible sur App Store.

KILOMETRES
 0 20 40 60 80km
 MILES
 0 10 20 30 40 50mils

Le plus grand soin a été apporté à l'exactitude des informations indiquées sur cette carte. Toutefois en cas d'erreur ou d'omission le Tourisme Irlandais ne saura en être tenu responsable. Au regard de l'échelle de la carte, tous les centres touristiques n'ont pu être mentionnés. Les informations sont correctes au moment de l'impression. © 2017 Tourism Ireland. Carte créée par Michael Schmeling www.maps.andocan.com/ Données de la carte © OpenStreetMap contributors, CC BY-SA



Créateur de voyages d'Exception

DEPUIS 1991

IRLANDE ÉCOSSE & PAYS DE GALLES

Tour Opérateur
 IRLANDE • ÉCOSSE • PAYS DE GALLES

25 ANS



Credit photo : Chateaub - Château / Musicien : Northern Ireland Tourist Board / Couple : Tourism Ireland



09 70 71 80 00 • WWW.ALAINNTOURS.FR

ALAINN TOURS

Unit 9, Pro-tek House, Finisklin Business Park, Sligo, F91 YV9T, Irlande

☎ 00 353 71 91 50345 ✉ info@alainntours.fr